

Jurnalul Oficial

al Uniunii Europene

L 93



Ediția
în limba română

Legislație

Anul 52
7 aprilie 2009

Cuprins

I Acte adoptate în temeiul Tratatelor CE/Euratom a căror publicare este obligatorie

REGULAMENTE

- Regulamentul (CE) nr. 277/2009 al Comisiei din 6 aprilie 2009 de stabilire a valorilor forfetare de import pentru fixarea prețului de intrare pentru anumite fructe și legume 1
- ★ Regulamentul (CE) nr. 278/2009 al Comisiei din 6 aprilie 2009 de punere în aplicare a Directivei 2005/32/CE a Parlamentului European și a Consiliului în ceea ce privește cerințele în materie de proiectare ecologică pentru puterea absorbită în regim fără sarcină și pentru randamentul mediu în regim activ al surselor externe de alimentare ⁽¹⁾ 3
- ★ Regulamentul (CE) nr. 279/2009 al Comisiei din 6 aprilie 2009 de modificare a anexei II la Directiva 2005/36/CE a Parlamentului European și a Consiliului privind recunoașterea calificărilor profesionale ⁽¹⁾ 11
- ★ Regulamentul (CE) nr. 280/2009 al Comisiei din 6 aprilie 2009 de modificare a anexelor I, II, III și IV la Regulamentul (CE) nr. 44/2001 al Consiliului privind competența judiciară, recunoașterea și executarea hotărârilor în materie civilă și comercială 13
- ★ Regulamentul (CE) nr. 281/2009 al Comisiei din 6 aprilie 2009 de suspendare a aplicării taxelor la import pentru anumite cantități de zahăr industrial pentru anul de piață 2009/2010 20

III Acte adoptate în temeiul Tratatului UE

ACTE ADOPTATE ÎN TEMEIUL TITLULUI V DIN TRATATUL UE

- ★ **Poziția comună 2009/314/PESC a Consiliului din 6 aprilie 2009 de modificare a Poziției comune 2006/276/PESC privind măsurile restrictive împotriva anumitor funcționari din Belarus și de abrogare a Poziției comune 2008/844/PESC** 21

ACTE ADOPTATE ÎN TEMEIUL TITLULUI VI DIN TRATATUL UE

- ★ **Decizia-cadru 2009/315/JAI a Consiliului din 26 februarie 2009 privind organizarea și conținutul schimbului de informații extrase din cazierile judiciare între statele membre** 23
- ★ **Decizia 2009/316/JAI a Consiliului din 6 aprilie 2009 de instituire a Sistemului european de informații cu privire la cazierile judiciare (ECRIS) în aplicarea articolului 11 din Decizia-cadru 2009/315/JAI** 33

I

(Acte adoptate în temeiul Tratatelor CE/Euratom a căror publicare este obligatorie)

REGULAMENTE

REGULAMENTUL (CE) NR. 277/2009 AL COMISIEI

din 6 aprilie 2009

de stabilire a valorilor forfetare de import pentru fixarea prețului de intrare pentru anumite fructe și legume

COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 1234/2007 al Consiliului din 22 octombrie 2007 de instituire a unei organizări comune a piețelor agricole și privind dispoziții specifice referitoare la anumite produse agricole (Regulamentul unic OCP) ⁽¹⁾,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 1580/2007 al Comisiei din 21 decembrie 2007 de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentelor (CE) nr. 2200/96, (CE) nr. 2201/96 și (CE) nr. 1182/2007 ale Consiliului în sectorul fructelor și legumelor ⁽²⁾, în special articolul 138 alineatul (1),

întrucât:

Regulamentul (CE) nr. 1580/2007 prevede, ca urmare a rezultatelor negocierilor comerciale multilaterale din Runda Uruguay, criteriile pentru stabilirea de către Comisie a valorilor forfetare de import din țări terțe pentru produsele și perioadele menționate în partea A din anexa XV la regulamentul respectiv,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

Valorile forfetare de import prevăzute la articolul 138 din Regulamentul (CE) nr. 1580/2007 se stabilesc în anexa la prezentul regulament.

Articolul 2

Prezentul regulament intră în vigoare la 7 aprilie 2009.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 6 aprilie 2009.

Pentru Comisie

Jean-Luc DEMARTY

Director general pentru agricultură și dezvoltare rurală

⁽¹⁾ JO L 299, 16.11.2007, p. 1.

⁽²⁾ JO L 350, 31.12.2007, p. 1.

ANEXĂ

Valorile forfetare de import pentru determinarea prețului de intrare pentru anumite fructe și legume

(EUR/100 kg)

Cod NC	Codul țărilor terțe ⁽¹⁾	Valoare forfetară de import
0702 00 00	JO	88,9
	MA	46,8
	SN	208,5
	TN	134,4
	TR	105,6
	ZZ	116,8
0707 00 05	JO	155,5
	MA	51,1
	TR	137,9
	ZZ	114,8
0709 90 70	JO	249,0
	MA	85,2
	TR	107,3
	ZZ	147,2
0709 90 80	EG	60,4
	ZZ	60,4
0805 10 20	CN	39,7
	EG	41,3
	IL	58,5
	MA	48,9
	TN	48,8
	TR	63,8
	ZZ	50,2
0805 50 10	TR	64,3
	ZZ	64,3
0808 10 80	AR	86,7
	BR	78,8
	CA	110,7
	CL	88,3
	CN	81,0
	MK	24,7
	NZ	93,9
	US	122,4
	UY	57,0
	ZA	77,2
	ZZ	82,1
0808 20 50	AR	90,5
	CL	100,4
	CN	59,2
	UY	52,8
	ZA	102,2
	ZZ	81,0

⁽¹⁾ Nomenclatorul țărilor, astfel cum este stabilit prin Regulamentul (CE) nr. 1833/2006 al Comisiei (JO L 354, 14.12.2006, p. 19). Codul „ZZ” reprezintă „alte origini”.

REGULAMENTUL (CE) NR. 278/2009 AL COMISIEI

din 6 aprilie 2009

de punere în aplicare a Directivei 2005/32/CE a Parlamentului European și a Consiliului în ceea ce privește cerințele în materie de proiectare ecologică pentru puterea absorbită în regim fără sarcină și pentru randamentul mediu în regim activ al surselor externe de alimentare

(Text cu relevanță pentru SEE)

COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

vedere de măsurile de punere în aplicare în temeiul directivei privind proiectarea ecologică.

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene,

având în vedere Directiva 2005/32/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 6 iulie 2005 de instituire a unui cadru pentru stabilirea cerințelor în materie de proiectare ecologică aplicabile produselor consumatoare de energie și de modificare a Directivei 92/42/CEE a Consiliului și a Directivelor 96/57/CE și 2000/55/CE ale Parlamentului European și ale Consiliului ⁽¹⁾, în special articolul 15 alineatul (1),

după consultarea forumului consultativ privind proiectarea ecologică,

întrucât:

- (1) În temeiul Directivei 2005/32/CE, Comisia stabilește cerințe de proiectare ecologică aplicabile produselor consumatoare de energie care reprezintă volume semnificative de vânzări și schimburi comerciale, au un impact semnificativ asupra mediului și prezintă un potențial semnificativ de îmbunătățire în ceea ce privește impactul asupra mediului fără antrenarea de costuri excesive.
- (2) Articolul 16 alineatul (2) din Directiva 2005/32/CE prevede că, în conformitate cu procedura menționată la articolul 19 alineatul (3) și cu criteriile stabilite la articolul 15 alineatul (2) și în urma consultării forumului consultativ, Comisia va introduce, după caz, măsuri de punere în aplicare destinate echipamentelor de birou și aparaturii electronice de consum.
- (3) Echipamentele de birou și aparatura electronică de consum sunt adesea alimentate de surse externe de alimentare (EPS) care realizează conversia energiei electrice provenind de la rețeaua de alimentare. Randamentul conversiei energiei electrice a surselor externe de alimentare reprezintă un aspect important al performanței energetice a produselor consumatoare primare; prin urmare, sursele externe de alimentare reprezintă unul dintre grupurile de produse prioritare avute în

- (4) Comisia a efectuat un studiu pregătitor pentru a analiza aspectele tehnice, de mediu și economice referitoare la sursele externe de alimentare. Studiul a fost realizat împreună cu părțile interesate din Comunitate și din țări terțe, iar rezultatele au fost făcute publice.
- (5) În studiul pregătitor se precizează că sursele externe de alimentare sunt introduse pe piața comunitară în cantități mari, consumul energetic anual al acestora pe durata tuturor ciclurilor de viață reprezentând cel mai important aspect de mediu, și că, anual, consumul de energie electrică datorat pierderilor pentru conversia puterii și a regimului fără sarcină se ridică la 17 TWh, adică echivalentul a 6,8 Mt de emisii de CO₂. Dacă nu se iau măsuri specifice, acest consum va crește, conform estimărilor, la 31 TWh în 2020. Conform concluziilor studiului, consumul energetic pe durata ciclului de viață și consumul de electricitate din faza de utilizare pot fi îmbunătățite semnificativ.
- (6) Îmbunătățirea consumului de energie electrică al surselor externe de alimentare ar trebui realizată prin aplicarea tehnologiilor existente, nebrețate și eficiente din punctul de vedere al costurilor care pot reduce costurile totale ale achiziționării și operării surselor externe de alimentare.
- (7) Cerințele de proiectare ecologică trebuie să antreneze armonizarea cerințelor privind puterea absorbită pentru puterea absorbită în regim fără sarcină și pentru randamentul mediu în regim activ al surselor externe de alimentare pe întreg teritoriul Comunității, contribuind astfel la funcționarea pieței interne și la îmbunătățirea performanței de mediu a acestor produse.
- (8) Cerințele de proiectare ecologică nu trebuie să aibă un impact negativ asupra funcționalității produsului sau să afecteze negativ sănătatea, siguranța și mediul. În special, beneficiile reducerii consumului de energie electrică în timpul fazei de utilizare trebuie să compenseze cu prisosință eventualele efecte suplimentare asupra mediului din timpul fazei de producție.

⁽¹⁾ JO L 191, 22.7.2005, p. 29.

- (9) Intrarea în vigoare în două etape a cerințelor de proiectare ecologică trebuie să asigure un interval de timp adecvat, în care producătorii să reproiecteze produsele. Calendarul etapelor trebuie stabilit astfel încât să se evite efectele negative asupra funcționalității echipamentelor de pe piață, iar obiectivele prezentului regulament să fie atinse în timp util și ținând seama de impactul costurilor asupra producătorilor, în special asupra întreprinderilor mici și mijlocii. Activitățile de măsurare a puterii absorbite trebuie efectuate ținând seama de progresele tehnologice unanim recunoscute. Producătorii pot utiliza standarde armonizate stabilite în conformitate cu articolul 10 din Directiva 2005/32/CE.
- (10) Prezentul regulament trebuie să ducă la impulsarea intrării pe piață a tehnologiilor de îmbunătățire a impactului asupra mediului pe toată durata ciclului de viață a surselor externe de alimentare, generând, conform estimărilor, economii în materie de putere absorbită pe durata ciclului de viață de 118 PJ și, respectiv, economii ale energiei electrice de 9 TWh până în 2020, comparativ cu situația în care nu se ia nicio măsură în acest sens.
- (11) În conformitate cu articolul 8 din Directiva 2005/32/CE, prezentul regulament trebuie să specifice că procedurile de evaluare a conformității aplicabile sunt controlul intern al proiectării stabilit în anexa IV la Directiva 2005/32/CE și sistemul de management stabilit în anexa V la Directiva 2005/32/CE.
- (12) Pentru a facilita controalele de conformitate, producătorii trebuie invitați să furnizeze, în cadrul documentației tehnice menționate în anexele IV și V la Directiva 2005/32/CE, informații privind randamentul mediu în regim activ și puterea absorbită în regim fără sarcină.
- (13) Trebuie identificate valori de referință pentru tehnologiile disponibile în prezent cu randament ridicat în regim activ și cu o putere absorbită redusă în regim fără sarcină. Acest lucru va contribui la asigurarea unei largi disponibilități a informației și a unui acces ușor la aceasta, în special pentru întreprinderile mici și mijlocii și firmele foarte mici, ceea ce va facilita și mai mult integrarea celor mai bune tehnologii de proiectare pentru reducerea consumului energetic.
- (14) Cerințele de proiectare ecologică aplicabile regimului fără sarcină al surselor externe de alimentare de joasă tensiune vizează același parametru de impact asupra mediului ca și cerințele de proiectare ecologică aplicabile modului „oprit” al echipamentelor electrice și electronice de uz casnic și al echipamentelor de birou introduse pe piață împreună cu o sursă externă de alimentare de joasă tensiune. Având în vedere că cerințele de proiectare ecologică aplicabile regimului fără sarcină al surselor externe de alimentare de joasă tensiune ar trebui să fie mai stricte decât cerințele de proiectare ecologică pentru modul „oprit” al echipamentelor electrice și electronice de uz casnic și al echipamentelor de birou introduse pe piață împreună cu o sursă externă de alimentare de joasă tensiune, cerințele prevăzute de Regulamentul (CE) nr. 1275/2008 al Comisiei din 17 decembrie 2008 de punere în aplicare a Directivei 2005/32/CE a Parlamentului European și a Consiliului în ceea ce privește cerințele de proiectare ecologică aplicabile puterii absorbite pentru echipamentele electrice și electronice de uz casnic și pentru echipamentele de birou în modul „oprit” și standby⁽¹⁾ nu ar trebui să se aplice echipamentelor electrice și electronice de uz casnic și echipamentelor de birou care sunt introduse pe piață împreună cu o sursă externă de alimentare de joasă tensiune. Prin urmare, este necesar ca Regulamentul (CE) nr. 1275/2008 să fie modificat în consecință.
- (15) Măsurile prevăzute în prezentul regulament sunt conforme cu avizul comitetului instituit în temeiul articolului 19 alineatul (1) din Directiva 2005/32/CE,
- ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:
- Articolul 1*
- Obiect și domeniu de aplicare**
- (1) Prezentul regulament stabilește cerințe de proiectare ecologică aplicabile puterii absorbite în regim fără sarcină și randamentului mediu în regim activ al surselor externe de alimentare.
- (2) Prezentul regulament nu se aplică:
- (a) convertoarelor de tensiune;
- (b) surselor de alimentare neîntreruptibile;
- (c) încărcătoarelor de baterii;
- (d) convertoarelor pentru iluminatul cu halogen;
- (e) surselor externe de alimentare pentru dispozitive medicale;
- (f) surselor externe de alimentare introduse pe piață nu mai târziu de 30 iunie 2015 ca piese de schimb sau de rezervă pentru o sursă externă de alimentare identică care a fost introdusă pe piață nu mai târziu de un an de la intrarea în vigoare a prezentului regulament, cu condiția ca piesa de schimb sau de rezervă, sau ambalajul acesteia, să menționeze clar produsul (produsele) consumator (consumatoare) primar(e) compatibil(e) cu piesa de schimb sau de rezervă.
- Articolul 2*
- Definiții**
- În sensul prezentului regulament, se aplică definițiile stabilite în Directiva 2005/32/CE.
- De asemenea, se aplică următoarele definiții:
1. „sursă externă de alimentare” înseamnă un dispozitiv care îndeplinește toate criteriile următoare:
- ⁽¹⁾ JO L 339, 18.12.2008, p. 45.

- (a) este proiectat pentru a realiza conversia curentului alternativ (CA) din rețeaua de alimentare în curent continuu (CC) sau alternativ (CA) de joasă tensiune;
- (b) are capacitatea de a realiza conversia, în același timp, într-o singură tensiune de ieșire de tip CC sau CA;
- (c) este destinat utilizării împreună cu un dispozitiv separat care constituie consumatorul primar;
- (d) este inclusă într-un compartiment individual, separat de dispozitivul care constituie consumatorul primar;
- (e) este conectat la dispozitivul care constituie consumatorul primar prin intermediul unei conexiuni, al unui cablu, al unui cordon sau al unui alt cablu electric cu conector de tip mamă/tată, detașabil sau fix;
- (f) puterea indicată pe plăcuța indicatoare nu depășește 250 wați;
- (g) este destinat utilizării în cazul echipamentelor electrice și electronice de uz casnic și al echipamentelor de birou conform celor menționate la articolul 2 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 1275/2008;
2. „sursă externă de alimentare de joasă tensiune” înseamnă o sursă externă de alimentare cu o tensiune indicată pe plăcuța indicatoare mai mică de 6 volți și cu o intensitate a curentului electric indicată pe plăcuța indicatoare mai mare sau egală cu 550 de miliamperi;
3. „convertor pentru iluminatul cu halogen” înseamnă o sursă externă de alimentare utilizată în cazul lămpilor tungsten-halogen de foarte joasă tensiune;
4. „sursă de alimentare neîntreruptibilă” înseamnă furnizarea în mod automat a unei alimentări de rezervă în cazul în care tensiunea curentului de la rețeaua de alimentare scade la un nivel inacceptabil;
5. „încărcător de baterie” înseamnă un dispozitiv care este conectat în mod direct la o baterie detașabilă la interfața sa de ieșire;
6. „convertor de tensiune” înseamnă un dispozitiv care realizează conversia tensiunii de la rețeaua de alimentare de la 230 V la 110 V, având caracteristici similare cu cele ale tensiunii de la rețeaua de alimentare;
7. „puterea indicată pe plăcuța indicatoare” (P_O) înseamnă puterea specificată de producător;
8. „regim fără sarcină” înseamnă regimul în care puterea de intrare a unei surse externe de alimentare este conectată la rețeaua de alimentare, însă puterea de ieșire nu este conectată la niciun consumator primar;
9. „regim activ” înseamnă regimul în care intrarea unei surse externe de alimentare este conectată la rețeaua de alimentare, iar ieșirea este conectată la un consumator;
10. „randamentul în regim activ” înseamnă raportul dintre puterea produsă de o sursă externă de alimentare în regim activ și puterea de intrare necesară pentru a o produce;
11. „randamentul mediu în regim activ” înseamnă media randamentelor în regim activ la 25 %, 50 %, 75 % și 100 % din puterea de ieșire de pe plăcuța indicatoare.

Articolul 3

Cerințe de proiectare ecologică

Cerințele de proiectare ecologică referitoare la puterea absorbită în regim fără sarcină și randamentul mediu în regim activ al surselor externe de alimentare introduse pe piață sunt stabilite în anexa I.

Articolul 4

Evaluarea conformității

Procedura de evaluare a conformității menționată la articolul 8 din Directiva 2005/32/CE este sistemul de control intern al proiectării prevăzut în anexa IV la Directiva 2005/32/CE sau sistemul de management pentru evaluarea conformității prevăzut în anexa V la aceeași directivă.

Articolul 5

Procedura de verificare în scopul supravegherii pieței

Controalele de supraveghere se efectuează în conformitate cu procedura de verificare prevăzută în anexa II.

Articolul 6

Valori indicative de referință

Valorile indicative de referință pentru cele mai performante produse și tehnologii disponibile în prezent pe piață sunt prevăzute în anexa III.

Articolul 7

Revizuire

La cel mult 4 ani de la intrarea în vigoare a prezentului regulament, Comisia îl revizuieste în lumina progresului tehnologic și prezintă rezultatul acestei revizuirii forumului consultativ.

Articolul 8

Modificare la Regulamentul (CE) nr. 1275/2008

Regulamentul (CE) nr. 1275/2008 se modifică după cum urmează:

1. Se adaugă următorul al doilea paragraf la articolul 1:

„Prezentul regulament nu se aplică echipamentelor electrice și electronice de uz casnic și echipamentelor de birou introduse pe piață cu o sursă externă de alimentare.”

2. La articolul 2, se adaugă punctul 9 de mai jos:

„9. «sursă externă de alimentare de joasă tensiune» înseamnă o sursă externă de alimentare cu o tensiune indicată pe plăcuța indicatoare mai mică de 6 volți și cu o intensitate a curentului electric indicată pe plăcuța indicatoare mai mare sau egală cu 550 de miliamperi.”

Articolul 9

Intrarea în vigoare

Prezentul regulament intră în vigoare în a douăzecea zi de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Punctul 1 litera (a) din anexa I se aplică la un an de la data menționată la primul paragraf.

Punctul 1 litera (b) din anexa I se aplică la doi ani de la data menționată la primul paragraf.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 6 aprilie 2009.

Pentru Comisie
Andris PIEBALGS
Membru al Comisiei

ANEXA I

CERINȚE DE PROIECTARE ECOLOGICĂ

1. PUTEREA ABSORBITĂ ÎN REGIM FĂRĂ SARCINĂ ȘI RANDAMENTUL MEDIU ÎN REGIM ACTIV

(a) La **un an** de la intrarea în vigoare a prezentului regulament:

Puterea absorbită în regim fără sarcină nu trebuie să depășească 0,50 W.

Randamentul mediu în regim activ nu trebuie să fie mai mic decât:

$0,500 \cdot P_O$, pentru $P_O < 1,0$ W;

$0,090 \cdot \ln(P_O) + 0,500$, pentru $1,0$ W $\leq P_O \leq 51,0$ W;

0,850, pentru $P_O > 51,0$ W.

(b) La **doi ani** de la intrarea în vigoare a prezentului regulament:

Puterea absorbită în regim fără sarcină nu trebuie să depășească următoarele limite:

	Surse externe de alimentare CA-CA, cu excepția surselor externe de alimentare de joasă tensiune	Surse externe de alimentare CA-CC, cu excepția surselor externe de alimentare de joasă tensiune	Surse externe de alimentare de joasă tensiune
$P_O \leq 51,0$ W	0,50 W	0,30 W	0,30 W
$P_O > 51,0$ W	0,50 W	0,50 W	nu se aplică

Randamentul mediu în regim activ nu trebuie să fie inferior următoarelor valori:

	Surse externe de alimentare CA-A și CA-CC, cu excepția surselor externe de alimentare de joasă tensiune	Surse externe de alimentare de joasă tensiune
$P_O \leq 1,0$ W	$0,480 \cdot P_O + 0,140$	$0,497 \cdot P_O + 0,067$
$1,0$ W $< P_O \leq 51,0$ W	$0,063 \cdot \ln(P_O) + 0,622$	$0,075 \cdot \ln(P_O) + 0,561$
$P_O > 51,0$ W	0,870	0,860

2. MĂSURĂTORI

Puterea absorbită în regim fără sarcină și randamentul mediu în regim activ menționate la punctul 1 se stabilesc printr-o procedură de măsurare fiabilă, exactă și reproductibilă, care țină seama de progresele tehnologice unanim recunoscute.

Măsurătorile pentru puterea mai mare sau egală cu 0,50 W trebuie realizate cu o marjă de eroare de cel mult 2 % la nivelul de încredere de 95 %. Măsurătorile privind energia de cel mult 0,5 W admit o incertitudine mai mică sau egală cu 0,01 W la nivelul de încredere de 95 %.

3. INFORMAȚII CARE TREBUIE FURNIZATE DE PRODUCĂTORI

În scopul evaluării conformității în temeiul articolului 4, documentația tehnică conține următoarele elemente:

Cantitate raportată	Descriere
Valoare medie pătratică (Rms) curent de ieșire (mA)	Măsurată în regimurile de sarcină 1-4
Rms tensiune de ieșire (V)	
Putere de ieșire în regim activ (W)	
Rms tensiune de intrare (V)	Măsurată în regimurile de sarcină 1-5
Rms putere de intrare (W)	
Distorsiune armonică totală (THD)	
Factor de putere real	
Putere consumată (W)	Calculată în regimurile de sarcină 1-4, măsurată în regim de sarcină 5
Randament	Calculat în regimurile de sarcină 1-4
Randament mediu	Media aritmetică a randamentului în regimuri fără sarcină 1-4

Regimurile de sarcină relevante sunt următoarele:

Procentajul din curentul de ieșire indicat pe plăcuța indicatoare	
Regim de sarcină 1	100 % $\pm$ 2 %
Regim de sarcină 2	75 % $\pm$ 2 %
Regim de sarcină 3	50 % $\pm$ 2 %
Regim de sarcină 4	25 % $\pm$ 2 %
Regim de sarcină 5	0 % (regim fără sarcină)

ANEXA II

PROCEDURA DE VERIFICARE

La efectuarea verificărilor în scopul supravegherii pieței menționate la articolul 3 alineatul (2) din Directiva 2005/32/CE, autoritățile statelor membre aplică următoarea procedură de verificare în ceea ce privește cerințele prevăzute în anexa I.

1. Autoritățile statului membru testează un singur aparat.
 2. Modelul trebuie considerat ca respectând dispozițiile prevăzute în anexa I, dacă:
 - (a) rezultatul în cazul regimului fără sarcină nu depășește valoarea limită aplicabilă prevăzută în anexa I cu mai mult de 0,10 W; și
 - (b) media aritmetică a randamentului în regimurile de sarcină 1-4, astfel cum sunt definite în anexa I, nu scade sub valoarea limită aplicabilă a randamentului mediu în regim activ cu mai mult de 5 %.
 3. În cazul în care rezultatele menționate la punctul 2 literele (a) și (b) nu sunt îndeplinite, trebuie testate încă trei aparate aparținând aceluiași model.
 4. După testarea a trei aparate suplimentare aparținând aceluiași model, se consideră că modelul respectă cerința dacă:
 - (a) media rezultatelor în cazul regimului fără sarcină nu depășește valoarea limită aplicabilă prevăzută în anexa I cu mai mult de 0,10 W; și
 - (b) media mediilor aritmetice ale randamentului în regimurile de sarcină 1-4, astfel cum sunt definite în anexa I, nu depășește valoarea limită aplicabilă a randamentului mediu în regim activ cu mai mult de 5 %.
 5. În cazul în care rezultatele menționate la punctul 4 literele (a) și (b) nu sunt îndeplinite, se consideră că modelul nu respectă cerințele.
-

ANEXA III

VALORI INDICATIVE DE REFERINȚĂ PREVĂZUTE LA ARTICOLUL 6

(a) **Regim fără sarcină**

Cea mai mică putere absorbită în regim fără sarcină disponibilă în cazul surselor externe de alimentare poate fi aproximată astfel:

- cel puțin 0,1 W, pentru $P_O \leq 90$ W;
- cel puțin 0,2 W, pentru $90 \text{ W} < P_O \leq 150$ W;
- cel puțin 0,4 W, pentru $150 \text{ W} < P_O \leq 180$ W;
- cel puțin 0,5 W, pentru $P_O > 180$ W.

(b) **Randament mediu în regim activ**

Cel mai bun randament mediu în regim activ al surselor externe de alimentare, în conformitate cu cele mai recente date disponibile (din ianuarie 2008), poate fi aproximat astfel:

- $0,090 \cdot \ln(P_O) + 0,680$, pentru $1,0 \text{ W} \leq P_O \leq 10,0$ W;
 - 0,890, pentru $P_O > 10,0$ W.
-

REGULAMENTUL (CE) NR. 279/2009 AL COMISIEI**din 6 aprilie 2009****de modificare a anexei II la Directiva 2005/36/CE a Parlamentului European și a Consiliului privind recunoașterea calificărilor profesionale****(Text cu relevanță pentru SEE)**

COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene,

având în vedere Directiva 2005/36/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 7 septembrie 2005 privind recunoașterea calificărilor profesionale ⁽¹⁾, în special articolul 11 litera (c) punctul (ii),

întrucât:

- (1) Slovacia a trimis o cerere motivată de modificare a anexei II la Directiva 2005/36/CE. Aceasta a solicitat adăugarea profesiei de tehnician dentar („zubný technik”), care îndeplinește condițiile prevăzute la articolul 11 litera (c) punctul (ii) din Directiva 2005/36/CE, așa cum rezultă din Regulamentul Guvernului nr. 742/2004 Coll. cu privire la calificările profesionale ale personalului sanitar.
- (2) Danemarca a trimis o cerere motivată de modificare a anexei II la Directiva 2005/36/CE. Aceasta solicită eliminarea din anexa II la Directiva 2005/36/CE a profesiei de optician („optometrist”) al cărei statut a fost modificat la nivelul de diplomă, conform prevederilor articolului 11 litera (d) din Directiva 2005/36/CE și, prin urmare, nu mai îndeplinește cerințele prevăzute la

articolul 11 litera (c) punctul (ii) din directiva respectivă. Danemarca a solicitat, de asemenea, eliminarea din anexa II la Directiva 2005/36/CE a profesiei de tehnician ortoped („ortopædimekaniker”) și a celei de confecționar de încălțăminte ortopedică („ortopædiskomager”) care nu mai sunt reglementate în Danemarca.

- (3) Prin urmare, Directiva 2005/36/CE trebuie modificată în consecință.

- (4) Măsurile prevăzute de prezentul regulament sunt conforme cu avizul Comitetului pentru recunoașterea calificărilor profesionale,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

Anexa II la Directiva 2005/36/CE se modifică în conformitate cu anexa la prezentul regulament.

*Articolul 2*Prezentul regulament intră în vigoare în a douăzecea zi de la publicarea în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 6 aprilie 2009.

Pentru Comisie
Charlie MCCREEVY
Membru al Comisiei

⁽¹⁾ JO L 255, 30.9.2005, p. 22.

ANEXĂ

Anexa II la Directiva 2005/36/CE se modifică după cum urmează:

1. La punctul 1, la rubrica „în Slovacia”, se adaugă următorul text:

„— tehnician dentar («zubný technik»),

care reprezintă o perioadă de educație și formare cu o durată de cel puțin 14 ani, inclusiv 8 sau 9 ani de studii primare, 4 ani de studii secundare, urmați de 2 ani de studii superioare într-o instituție de învățământ sanitar superior, absolvite printr-un examen teoretic și practic pentru obținerea unui certificat general de studii («maturitné vysvedčenie»).

2. La punctul 2, rubrica „în Danemarca” și informațiile referitoare la Danemarca se elimină.

REGULAMENTUL (CE) NR. 280/2009 AL COMISIEI**din 6 aprilie 2009****de modificare a anexelor I, II, III și IV la Regulamentul (CE) nr. 44/2001 al Consiliului privind competența judiciară, recunoașterea și executarea hotărârilor în materie civilă și comercială**

COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 44/2001 al Consiliului din 22 decembrie 2000 privind competența judiciară, recunoașterea și executarea hotărârilor în materie civilă și comercială ⁽¹⁾, în special articolul 74,

întrucât:

- (1) Anexa I la Regulamentul (CE) nr. 44/2001 enumeră normele interne de competență prevăzute la articolul 3 alineatul (2) și la articolul 4 alineatul (2) din regulament. Anexa II conține lista instanțelor sau autorităților competente din statele membre la care pot fi depuse cererile de încuviințare a executării. Anexa III enumeră instanțele înaintea cărora pot fi introduse căi de atac împotriva hotărârilor privind cererea de încuviințare a executării și anexa IV enumeră căile de atac care pot fi introduse împotriva unor astfel de hotărâri.
- (2) Anexele I, II, III și IV la Regulamentul (CE) nr. 44/2001 au fost modificate de mai multe ori, ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 1791/2006 al Consiliului ⁽²⁾, pentru a include normele interne de competență, lista instanțelor sau autorităților competente și acțiunile care pot fi introduse în Bulgaria și România.

(3) Statele membre au notificat Comisiei modificările suplimentare aduse listelor enumerate la anexele I, II, III și IV. În consecință, este necesar să se publice versiuni consolidate ale listelor care figurează în aceste anexe.

(4) În conformitate cu articolul 3 din Acordul între Comunitatea Europeană și Regatul Danemarcei privind competența judiciară, recunoașterea și executarea hotărârilor judecătorești în materie civilă și comercială ⁽³⁾, Danemarca nu participă la adoptarea modificărilor Regulamentului Bruxelles I, iar aceste modificări nu sunt obligatorii pentru Danemarca și nici nu se aplică în Danemarca.

(5) Prin urmare, Regulamentul (CE) nr. 44/2001 ar trebui modificat în consecință,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

Anexele I-IV la Regulamentul (CE) nr. 44/2001 se înlocuiesc cu anexele corespunzătoare la prezentul regulament.

Articolul 2

Prezentul regulament intră în vigoare în a doua zi de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre, în conformitate cu Tratatul de instituire a Comunității Europene.

Adoptat la Bruxelles, 6 aprilie 2009.

Pentru Comisie

Jacques BARROT

Vicepreședinte

⁽¹⁾ JO L 12, 16.1.2001, p. 1.

⁽²⁾ JO L 363, 20.12.2006, p. 1.

⁽³⁾ JO L 299, 16.11.2005, p. 62.

ANEXA I

Norme interne de competență prevăzute la articolul 3 alineatul (2) și la articolul 4 alineatul (2)

- în Belgia: articolele 5-14 din Legea din 16 iulie 2004 privind dreptul internațional privat;
- în Bulgaria: articolul 4 alineatul (1) paragraful (2) din Codul de drept internațional privat;
- în Republica Cehă: articolul 86 din Legea nr. 99/1963 Coll., Codul de procedură civilă (*občanský soudní řád*), cu modificările respective;
- în Germania: articolul 23 din Codul de procedură civilă (*Zivilprozessordnung*);
- în Estonia: articolul 86 din Codul de procedură civilă (*tsiviilkohtumenetluse seadustik*);
- în Grecia: articolul 40 din Codul de procedură civilă (*Κώδικας Πολιτικής Δικονομίας*);
- în Franța: articolele 14 și 15 din Codul civil (*Code civil*);
- în Irlanda: dispozițiile privind competența întemeiată pe un act de sesizare a instanței notificat sau comunicat părâtului care se găsește temporar în Irlanda;
- în Italia: articolele 3 și 4 din Legea 218 din 31 mai 1995;
- în Cipru: secțiunea 21 alineatul (2) din Legea nr. 14 din 1960 privind instanțele de judecată, cu modificările respective;
- în Letonia: secțiunea 27 și secțiunea 28 alineatele (3), (5), (6) și (9) din Legea de procedură civilă (*Civilprocesa likums*);
- în Lituania: articolul 31 din Codul de procedură civilă (*Civilinio proceso kodeksas*);
- în Luxemburg: articolele 14 și 15 din Codul civil (*Code civil*);
- în Ungaria: articolul 57 din Decretul-lege nr. 13 din 1979 privind dreptul internațional privat (*a nemzetközi magánjogról szóló 1979. évi 13. törvényerejű rendelet*);
- în Malta: articolele 742, 743 și 744 din Codul de organizare și procedură civilă – capitolul 12 (*Kodiċi ta' Organizazzjoni u Proċedura Ċivili - Kap. 12*) și articolul 549 din Codul comercial – capitolul 13 (*Kodiċi tal-kummerċ - Kap. 13*);
- în Austria: articolul 99 din Legea privind competența judiciară (*Jurisdiktionsnorm*);
- în Polonia: articolele 1103 și 1110 din Codul de procedură civilă (*Kodeks postępowania cywilnego*), în măsura în care acestea stabilesc competența judiciară pe baza reședinței părâtului în Polonia, a posesiei de către părât asupra unor bunuri în Polonia sau a deținerii dreptului de proprietate asupra unor bunuri aflate în Polonia, faptul că obiectul litigiului se află în Polonia și faptul că una dintre părți este cetățean polonez;
- în Portugalia: articolele 65 și 65A din Codul de procedură civilă (*Código de Processo Civil*) și articolul 11 din Codul de procedură a muncii (*Código de Processo de Trabalho*);
- în România: articolele 148-157 din Legea nr. 105/1992 cu privire la reglementarea raporturilor de drept internațional privat;
- în Slovenia: articolul 48 alineatul (2) din Legea privind dreptul internațional privat și procedurile relevante (*Zakon o mednarodnem zasebnem pravu in postopku*), în coroborare cu articolul 47 alineatul (2) din Legea de procedură civilă (*Zakon o pravdnem postopku*) și cu articolul 58 din Legea privind dreptul internațional privat și procedurile relevante (*Zakon o mednarodnem zasebnem pravu in postopku*), în legătură cu articolul 59 din Legea de procedură civilă (*Zakon o pravdnem postopku*);
- în Slovacia: articolele 37-37e din Legea nr. 97/1963 privind dreptul internațional privat și normele de procedură relevante;
- în Finlanda: capitolul 10 secțiunea 1 primul paragraf a doua, a treia și a patra teză din Codul de procedură judiciară (*oikeudenkäymiskaari/rättegångsbalken*);
- în Suedia: capitolul 10 secțiunea 3 primul paragraf prima teză din Codul de procedură judiciară (*rättegångsbalken*);
- în Regatul Unit: norme care permit stabilirea competenței în temeiul:
 - (a) actului de sesizare a instanței notificat sau comunicat părâtului care se găsește temporar în Regatul Unit; sau
 - (b) existenței, în Regatul Unit, a bunurilor aparținând părâtului; sau
 - (c) punerii sechestrului, de către reclamant, asupra bunurilor situate în Regatul Unit.

ANEXA II

Instanțele sau autoritățile competente la care poate fi depusă cererea menționată la articolul 39 sunt următoarele:

- în Belgia, „tribunal de première instance” sau „rechtbank van eerste aanleg” sau „erstinstanzliches Gericht”;
- în Bulgaria, „окръжен съд”;
- în Republica Cehă, „okresní soud” sau „soudní exekutor”;
- în Germania,
 - (a) președintele unei camere a „Landgericht”;
 - (b) un notar în cadrul unei proceduri de încuviințare a executării unui act autentic;
- în Estonia, „maakohus” (instanța regională);
- în Grecia, „Μονομελές Πρωτοδικείο”;
- în Spania, „Juzgado de Primera Instancia”;
- în Franța:
 - (a) „greffier en chef du tribunal de grande instance”;
 - (b) „président de la chambre départementale des notaires”, în cazul unei cereri privind încuviințarea executării unui act autentic notarial;
- în Irlanda, „High Court”;
- în Italia, „corte d'appello”;
- în Cipru, „Επαρχιακό Δικαστήριο” sau, în cazul unei hotărâri care prevede obligația de întreținere, „Οικογενειακό Δικαστήριο”;
- în Letonia, „rajona (pilsētas) tiesa”;
- în Lituania, „Lietuvos apeliacinis teismas”;
- în Luxemburg, președintele unui „tribunal d'arrondissement”;
- în Ungaria, „megyei bíróság székhelyén működő helyi bíróság” și în Budapesta, „Budai Központi Kerületi Bíróság”;
- în Malta, „Prim' Awla tal-Qorti Ċivili” sau „Qorti tal-Maġistrati ta' Ghawdex fil-gurisdizzjoni superjuri tagħha” sau, în cazul unei hotărâri care prevede obligația de întreținere, „Reġistratur tal-Qorti” privind transmiterea de către „Ministru responsabbli għall-Gustizzja”;
- în Țările de Jos, „voorzieningenrechter van de rechtbank”;
- în Austria, „Bezirksgericht”;
- în Polonia, „sąd okręgowy”;
- în Portugalia, „Tribunal de Comarca”;
- în România, „Tribunal”;

- în Slovenia, „*okrožno sodišče*”;
 - în Slovacia, „*okresný súd*”;
 - în Finlanda, „*käräjäoikeus/tingsrätt*”;
 - în Suedia, „*Svea hovrätt*”;
 - în Regatul Unit:
 - (a) în Anglia și Țara Galilor, „*High Court of Justice*” sau, în cazul unei hotărâri privind obligația de întreținere, „*Magistrate’s Court*” sesizată de Secretary of State;
 - (b) în Scoția, „*Court of Session*” sau, în cazul unei hotărâri privind obligația de întreținere, „*Sheriff Court*” sesizată de Secretary of State;
 - (c) în Irlanda de Nord, „*High Court of Justice*”, sau, în cazul unei hotărâri privind obligația de întreținere, „*Magistrates’ Court*” sesizată de Secretary of State;
 - (d) în Gibraltar, „*Supreme Court of Gibraltar*”, sau, în cazul unei hotărâri privind o obligație de întreținere, „*Magistrates’ Court*” sesizată de Attorney General of Gibraltar.
-

ANEXA III

Instanțele înaintea cărora pot fi introduse căile de atac prevăzute la articolul 43 alineatul (2) sunt următoarele:

- în Belgia:
 - (a) în cazul căii de atac introduse de pârât, „tribunal de première instance” sau „rechtbank van eerste aanleg” sau „erstinstanzliche Gericht”;
 - (b) în cazul căii de atac introduse de reclamant: „Cour d’appel” sau „hof van beroep”;
- în Bulgaria, „Апелативен съд – София”;
- în Republica Cehă, curtea de apel prin intermediul curții districtuale;
- în Germania, „Oberlandesgericht”;
- în Estonia, „ringkonnakohus”;
- în Grecia, „Εφετείο”;
- în Spania, „Juzgado de Primera Instancia”, care pronunță hotărârea contestată, „Audiencia Provincial” se pronunță asupra căii de atac;
- în Franța:
 - (a) „cour d’appel” pentru hotărârile de admitere a cererii;
 - (b) președintele unui „tribunal de grande instance”, pentru hotărârile de respingere a cererii;
- în Irlanda, „High Court”;
- în Islanda, „heradsdomur”;
- în Italia, „corte d’appello”;
- în Cipru, „Επαρχιακό Δικαστήριο” sau, în cazul unei hotărâri care prevede obligația de întreținere, „Οικογενειακό Δικαστήριο”;
- în Letonia, „Apgabaltiesa” prin intermediul „rajona (pilsētas) tiesa”;
- în Lituania, „Lietuvos apeliacinis teismas”;
- în Luxemburg, „Cour supérieure de Justice”, numai în materie civilă;
- în Ungaria, instanța locală situată în jurisdicția instanței superioare (la Budapesta, „Budai Központi Kerületi Bíróság”); asupra căii de atac se pronunță instanța superioară (la Budapesta, „Fővárosi Bíróság”);
- în Malta, „Qorti ta’ l-Appell” în conformitate cu procedura stabilită pentru căi de atac în „Kodiċi ta’ Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili” - Kap.12 sau, în cazul unei hotărâri care prevede obligația de întreținere, prin „ċitazzjoni” în fața „Prim’ Awla tal-Qorti ivili jew il-Qorti tal-Maġistrati ta’ Ghawdex fil-ġurisdizzjoni superjuri tagħha”;
- în Țările de Jos:
 - (a) pentru pârât: „arrondissementsrechtbank”;
 - (b) pentru reclamant: „gerechtshof”;
- în Austria, „Landesgericht” prin intermediul „Bezirksgericht”;
- în Polonia, „sąd apelacyjny” prin intermediul „sąd okręgowy”;
- în Portugalia, instanța competentă este „Tribunal da Relação”. Căile de atac se introduc, în conformitate cu dispozițiile legislației naționale în vigoare, prin intermediul unei cereri înaintate instanței care a pronunțat hotărârea contestată;
- în România, „Curte de Apel”;
- în Slovenia, „okrožno sodišče”;
- în Slovacia, curtea de apel prin intermediul curții districtuale a cărei hotărâre este atacată;
- în Finlanda, „hovioikeus/hovrätt”;
- în Suedia, „Svea hovrätt”;

— în Regatul Unit:

- (a) în Anglia și Țara Galilor, „*High Court of Justice*”, sau, în cazul unei hotărâri privind obligația de întreținere, „*Magistrates' Court*”;
 - (b) în Scoția, „*Court of Session*”, sau, în cazul unei hotărâri privind obligația de întreținere, „*Sheriff Court*”;
 - (c) în Irlanda de Nord, „*High Court of Justice*” sau, în cazul unei hotărâri privind obligația de întreținere, „*Magistrates' Court*”;
 - (d) în Gibraltar, „*Supreme Court of Gibraltar*” sau, în cazul unei hotărâri privind obligația de întreținere, „*Magistrates' Court*”.
-

ANEXA IV

Căile de atac care pot fi introduse în conformitate cu articolul 44 sunt următoarele:

- în Belgia, Grecia, Spania, Franța, Italia, Luxemburg și Țările de Jos, recurs în anulare;
 - în Bulgaria, „обжалване пред Върховния касационен съд”;
 - în Republica Cehă, un „dovolání” și un „žaloba pro zmatečnost”;
 - în Germania, un „Rechtsbeschwerde”;
 - în Estonia, un „kassatsioonkaebus”;
 - în Irlanda, recurs pe motive de drept la „Supreme Court”;
 - în Islanda, recurs la „Hæstiréttur”;
 - în Cipru, un recurs la Curtea Supremă;
 - în Letonia, un recurs la „Augstākās tiesas Senāts” prin intermediul „Apgabaltiesa”;
 - în Lituania, recurs la „Lietuvos Aukščiausiasis Teismas”;
 - în Ungaria, „felülvizsgálati kérelem”;
 - în Malta, niciun recurs nu este posibil în fața unui alt tribunal; în cazul unei hotărâri care prevede obligația de întreținere, „Qorti ta' l-Appell” în conformitate cu procedura stabilită pentru recursul în „kodiċi ta' Organizzazzjoni u Procedura Ċivili - Kap. 12”;
 - în Austria, „Revisionsrekurs”;
 - în Polonia, „skarga kasacyjna”;
 - în Portugalia, recurs pe motive de drept;
 - în România, o „contestație în anulare” sau o „revizuire”;
 - în Slovenia, recurs la „Vrhovno sodišče Republike Slovenije”;
 - în Slovacia, „dovolanie”;
 - în Finlanda, recurs la „korkein oikeus/högsta domstolen”;
 - în Suedia, recurs la „Högsta domstolen”;
 - în Regatul Unit, un singur recurs pe motive de drept.
-

REGULAMENTUL (CE) NR. 281/2009 AL COMISIEI**din 6 aprilie 2009****de suspendare a aplicării taxelor la import pentru anumite cantități de zahăr industrial pentru anul de piață 2009/2010**

COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 1234/2007 al Consiliului din 22 octombrie 2007 de instituire a unei organizări comune a piețelor agricole și privind dispoziții specifice referitoare la anumite produse agricole („Regulamentul unic OCP”) ⁽¹⁾, în special articolul 142 coroborat cu articolul 4,

întrucât:

- (1) Articolul 142 din Regulamentul (CE) nr. 1234/2007 prevede că, pentru a se garanta aprovizionarea necesară fabricării produselor menționate la articolul 62 alineatul (2) din regulamentul respectiv, Comisia poate suspenda, total sau parțial, aplicarea taxelor la import pentru anumite cantități de zahăr.
- (2) Pentru a garanta aprovizionarea necesară fabricării produselor menționate la articolul 62 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 1234/2007 la un preț corespunzător prețului mondial, este în interesul Comunității să suspende în totalitate taxele la importul de zahăr destinat fabricării produselor respective pentru anul de

pieță 2009/2010, taxe aferente unei cantități echivalente cu jumătate din cantitatea necesară de zahăr industrial.

- (3) Prin urmare, este necesară stabilirea în consecință a cantităților de zahăr industrial de import pentru anul de piață 2009/2010.
- (4) Comitetul de gestionare a organizării comune a piețelor agricole nu a emis niciun aviz în termenul stabilit de președinte,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

Pentru anul de piață 2009/2010, suspendarea taxelor la import se aplică pentru o cantitate de 400 000 de tone de zahăr industrial încadrat la codul NC 1701.

Articolul 2

Prezentul regulament intră în vigoare în a treia zi de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Se aplică de la 1 octombrie 2009.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 6 aprilie 2009.

Pentru Comisie
Mariann FISCHER BOEL
Membru al Comisiei

⁽¹⁾ JO L 299, 16.11.2007, p. 1.

III

(Acte adoptate în temeiul Tratatului UE)

ACTE ADOPTATE ÎN TEMEIUL TITLULUI V DIN TRATATUL UE

POZIȚIA COMUNĂ 2009/314/PESC A CONSILIULUI

din 6 aprilie 2009

de modificare a Poziției comune 2006/276/PESC privind măsurile restrictive împotriva anumitor funcționari din Belarus și de abrogare a Poziției comune 2008/844/PESC

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind Uniunea Europeană, în special articolul 15,

întrucât:

(1) La 10 aprilie 2006, Consiliul a adoptat Poziția comună 2006/276/PESC privind măsurile restrictive împotriva anumitor funcționari din Belarus ⁽¹⁾.

(2) Prin Poziția comună 2008/844/PESC a Consiliului din 10 noiembrie 2008 de modificare a Poziției comune 2006/276/PESC privind măsurile restrictive împotriva anumitor funcționari din Belarus ⁽²⁾ a fost prelungită aplicarea măsurilor restrictive prevăzute de Poziția comună 2006/276/PESC până la 13 octombrie 2009. Cu toate acestea, interdicțiile de călătorie vizând anumite persoane de rang înalt din Belarus, cu excepția persoanelor implicate în disparițiile din perioada 1999-2000 și a președintei Comisiei Electorale Centrale, au fost suspendate până la 13 aprilie 2009.

(3) Pentru a încuraja adoptarea și punerea în aplicare a unor măsuri concrete suplimentare în ceea ce privește democrația și respectarea drepturilor omului și a libertăților fundamentale în Belarus, Consiliul a convenit la 16 martie 2009 că, deși măsurile restrictive prevăzute de Poziția comună 2006/276/PESC sunt prelungite pentru o perioadă de un an începând cu acea dată, suspendarea aplicării interdicțiilor de călătorie impuse anumitor funcționari din Belarus este menținută pe o perioadă de nouă luni. Până la expirarea perioadei respective, Consiliul va proceda la o reexaminare aprofundată a măsurilor restrictive, ținând cont de situația din Belarus, și, dacă există evoluții pozitive suplimentare, va fi

pregătit să ia în considerare posibilitatea ridicării măsurilor restrictive. În cazul în care este necesar, Consiliul poate decide în orice moment să impună din nou interdicții de călătorie, în funcție de acțiunile autorităților din Belarus în domeniul democrației și al drepturilor omului.

(4) Prin urmare, Poziția comună 2006/276/PESC ar trebui modificată și Poziția comună 2008/844/PESC abrogată,

ADOPTĂ PREZENTA POZIȚIE COMUNĂ:

Articolul 1

Aplicarea Poziției comune 2006/276/PESC se prelungește până la 15 martie 2010.

Articolul 2

(1) Se suspendă, până la 15 decembrie 2009, aplicarea măsurilor menționate la articolul 1 alineatul (1) litera (b) din Poziția comună 2006/276/PESC în ceea ce îl privește pe domnul Iuri Nikolaievici Podobed.

(2) Se suspendă, până la 15 decembrie 2009, aplicarea măsurilor menționate la articolul 1 alineatul (1) litera (c) din Poziția comună 2006/276/PESC.

Articolul 3

Prezenta poziție comună va fi reexaminată înainte de 15 decembrie 2009 din perspectiva situației din Belarus.

Articolul 4

Poziția comună 2008/844/PESC se abrogă.

⁽¹⁾ JO L 101, 11.4.2006, p. 5.

⁽²⁾ JO L 300, 11.11.2008, p. 56.

Articolul 5

Prezenta poziție comună produce efecte de la data adoptării.

Articolul 6

Prezenta poziție comună se publică în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Adoptată la Luxemburg, 6 aprilie 2009.

Pentru Consiliu
Președintele
J. POSPÍŠIL

ACTE ADOPTATE ÎN TEMEIUL TITLULUI VI DIN TRATATUL UE

DECIZIA-CADRU 2009/315/JAI A CONSILIULUI

din 26 februarie 2009

privind organizarea și conținutul schimbului de informații extrase din cazierile judiciare între statele membre

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind Uniunea Europeană, în special articolul 31 și articolul 34 alineatul (2) litera (b),

având în vedere propunerea Comisiei și inițiativa Regatului Belgiei,

având în vedere avizul Parlamentului European ⁽¹⁾,

întrucât:

- (1) Uniunea Europeană și-a stabilit obiectivul de a oferi cetățenilor un nivel înalt de siguranță în spațiul de libertate, securitate și justiție. Acest obiectiv presupune schimbul de informații extrase din cazierile judiciare între autoritățile competente din statele membre.
- (2) La 29 noiembrie 2000, Consiliul a adoptat, în conformitate cu concluziile Consiliului European de la Tampere din 15-16 octombrie 1999, un program de măsuri de punere în aplicare a principiului recunoașterii reciproce în materie penală ⁽²⁾. Prezenta decizie-cadru contribuie la atingerea obiectivelor prevăzute de măsura 3 a programului, care solicită crearea unui formular standard pentru cererile de eliberare a cazierului judiciar, similar celui întocmit pentru organismele Schengen, tradus în toate limbile oficiale ale Uniunii.
- (3) Raportul final privind primul exercițiu de evaluare referitor la asistența judiciară reciprocă în materie penală ⁽³⁾ solicită statelor membre să simplifice procedurile pentru transferul de documente între state, utilizând formulare standard, dacă este necesar, pentru a facilita asistența judiciară reciprocă.

- (4) Nevoia de a îmbunătăți calitatea schimbului de informații privind condamnările a fost menționată drept prioritate în Declarația Consiliului European din 25-26 martie 2004 privind combaterea terorismului și a fost reafirmată în Programul de la Haga ⁽⁴⁾, adoptat de Consiliul European din 4-5 noiembrie 2004, prin care s-a solicitat intensificarea schimbului de informații extrase din registrele naționale privind persoanele condamnate sau decăzute din drepturi. Aceste obiective se reflectă în planul de acțiune adoptat în comun de Comisie și Consiliu la 2 și 3 iunie 2005 în vederea aducerii la îndeplinire a Programului de la Haga.

- (5) În vederea îmbunătățirii schimbului de informații între statele membre privind cazierile judiciare, sunt binevenite proiectele elaborate în scopul atingerii acestui obiectiv, inclusiv proiectul existent privind interconectarea bazelor de date naționale privind infracțiunile. Experiența dobândită din aceste activități a încurajat statele membre să își intensifice eforturile și a demonstrat importanța de a continua îmbunătățirea schimbului reciproc de informații între statele membre cu privire la condamnări.

- (6) Prezenta decizie-cadru răspunde dorinței exprimate de Consiliu la 14 aprilie 2005, în urma publicării Cărții albe privind schimburile de informații referitoare la condamnări și la efectele acestora în cadrul Uniunii Europene și a dezbaterii generale ulterioare pe această temă. Principalul său scop este îmbunătățirea schimbului de informații privind condamnările și interdicțiile rezultate din condamnări pronunțate privind cetățeni ai Uniunii, în cazul în care au fost impuse și înscrise în cazierile judiciare din statul membru de condamnare astfel de interdicții.

- (7) Aplicarea mecanismului stabilit prin prezenta decizie-cadru numai pentru transmiterea de informații extrase din cazierile judiciare ale persoanelor fizice nu ar trebui să aducă atingere unei eventuale extinderi viitoare a domeniului de aplicare a acestor mecanisme la schimbul de informații privind persoanele juridice.

⁽¹⁾ Avizul din 17 iunie 2008 (nepublicat încă în Jurnalul Oficial).

⁽²⁾ JO C 12, 15.1.2001, p. 10.

⁽³⁾ JO C 216, 1.8.2001, p. 14.

⁽⁴⁾ JO C 53, 3.3.2005, p. 1.

- (8) Informațiilor privind condamnările pronunțate în alte state membre li se aplică în prezent articolele 13 și 22 din Convenția europeană din 1959 privind asistența reciprocă în materie penală din 20 aprilie 1959. Aceste dispoziții sunt, însă, insuficiente pentru a răspunde cerințelor actuale legate de cooperarea judiciară într-un spațiu precum Uniunea Europeană.
- (9) În relația dintre statele membre, prezenta decizie-cadru ar trebui să înlocuiască articolul 22 din Convenția europeană privind asistența reciprocă în materie penală. Pe lângă obligațiile statului membru de condamnare de a transmite statelor membre de cetățenie informații referitoare la condamnările pronunțate împotriva cetățenilor acestora, obligații pe care prezenta decizie-cadru le include și le definește în detaliu, se introduce, de asemenea, obligația statelor membre de cetățenie de a stoca informațiile astfel primite, pentru a se asigura că acestea pot răspunde integral cererilor de informații care le sunt adresate de către alte state membre.
- (10) Prezenta decizie-cadru nu ar trebui să excludă posibilitatea ca autoritățile judiciare să solicite și să transmită în mod direct informații din cazierul judiciar, în temeiul articolului 13 coroborat cu articolul 15 alineatul (3) din Convenția europeană privind asistența reciprocă în materie penală și fără a aduce atingere articolului 6 alineatul (1) din Convenția privind asistența reciprocă în materie penală între statele membre ale Uniunii Europene, instituită prin Actul Consiliului din 29 mai 2000 ⁽¹⁾.
- (11) Îmbunătățirea circulației informațiilor privind condamnările nu este foarte utilă dacă statele membre nu pot lua în considerare informațiile transmise. La 24 iulie 2008, Consiliul a adoptat Decizia-cadru 2008/675/JAI privind luarea în considerare a condamnărilor în statele membre ale Uniunii Europene în cadrul unui nou proces penal ⁽²⁾.
- (12) Principalul obiectiv al inițiativei Regatului Belgiei este atins prin prezenta decizie-cadru, în sensul că autoritatea centrală a fiecărui stat membru ar trebui să solicite și să includă, în extrasul de cazier judiciar pe care îl emite ca răspuns la o cerere a persoanei în cauză, toate informațiile primite din cazierul judiciar din statul membru de cetățenie. Cunoașterea faptului că există o condamnare și o interdicție ca urmare a condamnării, în cazul în care a fost impusă și înscrisă în cazierul judiciar o astfel de interdicție, este o condiție esențială pentru executarea acestora în conformitate cu legislația națională a statului membru în care persoana intenționează să desfășoare o activitate profesională legată de supravegherea copiilor. Mecanismul instituit prin prezenta decizie-cadru are scopul de a garanta, *inter alia*, faptul că o persoană care a fost condamnată pentru o infracțiune privind viața sexuală săvârșită împotriva unor copii nu ar trebui să aibă posibilitatea de a ascunde această condamnare sau interdicție în scopul desfășurării unei activități profesionale legate de supravegherea copiilor în alt stat membru, în cazul în care cazierul judiciar al persoanei respective în statul membru de condamnare conține informații privind această condamnare și o interdicție rezultată din condamnare, în cazul în care a fost impusă și înscrisă în cazierul judiciar o asemenea interdicție.
- (13) Prezenta decizie-cadru instituie norme privind protecția datelor cu caracter personal transmise între statele membre ca urmare a punerii în aplicare a acesteia. Normele generale actuale privind protecția datelor cu caracter personal prelucrate în cadrul cooperării polițienești și judiciare în materie penală sunt completate de normele instituite prin prezenta decizia-cadru. De asemenea, Convenția Consiliului Europei din 28 ianuarie 1981 pentru protecția persoanelor în ceea ce privește prelucrarea automată a datelor cu caracter personal se aplică tratării datelor cu caracter personal în temeiul prezentei decizii-cadru. Prezenta decizie-cadru include, de asemenea, dispozițiile Deciziei 2005/876/JAI din 21 noiembrie 2005 privind schimbul de informații extrase din cazierul judiciar ⁽³⁾, prin care se limitează aria de utilizare a informațiilor cerute de către statul membru solicitant. Prezenta decizie-cadru completează aceste dispoziții cu norme specifice, aplicabile în cazul în care statul membru de cetățenie transmite mai departe informațiile legate de condamnări comunicate de statul membru de condamnare.
- (14) Prezenta decizie-cadru nu modifică obligațiile și practicile instituite în legătură cu statele terțe în temeiul Convenției europene privind asistența reciprocă în materie penală, în măsura în care respectivul instrument rămâne aplicabil.
- (15) Potrivit Recomandării nr. R (84) 10 a Consiliului Europei privind cazierul judiciar și reabilitarea persoanelor condamnate, principalul scop al constituirii cazierelor judiciare este de a informa autoritățile competente din sistemul de justiție penală asupra profilului unei persoane supuse unor proceduri judiciare, în vederea adaptării deciziilor care urmează să fie luate la diferitele situații individuale. Deoarece utilizarea cazierelor judiciare în orice alt scop care ar putea compromite șansele de reabilitare socială a persoanei condamnate trebuie să fie cât mai limitată cu putință, folosirea informațiilor transmise în temeiul prezentei decizii-cadru în alte scopuri decât cel al procesului penal poate fi limitată în conformitate cu legile naționale ale statului membru solicitat și ale statului membru solicitant.

⁽¹⁾ JO C 197, 12.7.2000, p. 3.

⁽²⁾ JO L 220, 15.8.2008, p. 32.

⁽³⁾ JO L 322, 9.12.2005, p. 33.

- (16) Obiectivul dispozițiilor prezentei decizii-cadru privind transmiterea de informații către statul membru de cetățenie în scopul stocării și al retransmiterii acestora nu este armonizarea sistemelor naționale de caziere judiciare ale statelor membre. Prezenta decizie-cadru nu obligă statul membru de condamnare să-și modifice sistemul intern de caziere judiciare în ceea ce privește utilizarea informațiilor în scopuri interne.
- (17) Îmbunătățirea circulației informațiilor privind condamnările nu are multă utilitate dacă aceste informații nu pot fi înțelese de statul membru care le primește. Înțelegerea reciprocă poate fi sporită prin crearea unui „format european standardizat” care să permită schimbul de informații în mod uniform, pe cale electronică și traducerea automată cu ușurință a acestora. Informațiile privind condamnările transmise de statul membru de condamnare ar trebui transmise în limba oficială sau în una dintre limbile oficiale ale celui stat membru. Consiliul ar trebui să ia măsuri pentru constituirea sistemului de schimb de informații introdus prin prezenta decizie-cadru.
- (18) Prezenta decizie-cadru respectă drepturile fundamentale și principiile recunoscute prin articolul 6 din Tratatul privind Uniunea Europeană și care se regăsesc în Carta Drepturilor Fundamentale a Uniunii Europene.
- (19) Prezenta decizie-cadru respectă principiul subsidiarității menționat la articolul 2 din Tratatul privind Uniunea Europeană și prevăzut la articolul 5 din Tratatul de instituire a Comunității Europene, având în vedere că îmbunătățirea sistemelor de transmitere a informațiilor legate de condamnări între statele membre nu poate fi realizată în mod corespunzător prin acțiunea unilaterală a statelor membre, ci necesită o acțiune concertată la nivelul Uniunii Europene. În conformitate cu principiul proporționalității, astfel cum este enunțat la articolul 5 din Tratatul de instituire a Comunității Europene, prezenta decizie-cadru nu depășește ceea ce este necesar pentru atingerea respectivului obiectiv,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE-CADRU:

Articolul 1

Obiectiv

Obiectul prezentei decizii-cadru este de:

- (a) a defini modurile în care un stat membru în care se pronunță o condamnare împotriva unui cetățean al unui alt stat membru (denumit în continuare „statul membru de condamnare”) transmite informații referitoare la respectiva condamnare statului membru al cărui cetățean este persoana condamnată (denumit în continuare „statul membru de cetățenie”);

- (b) a defini obligațiile legate de stocarea informațiilor respective care revin statului membru de cetățenie și de a specifica metodele care trebuie aplicate de către acesta pentru a răspunde cererilor de informații extrase din cazierul judiciar;

- (c) a stabili cadrul care să permită constituirea și dezvoltarea unui sistem informatizat destinat schimbului de informații privind condamnările între statele membre pe baza prezentei decizii-cadru și a deciziei ulterioare menționate la articolul 11 alineatul (4).

Articolul 2

Definiții

În sensul prezentei decizii-cadru:

- (a) „condamnare” înseamnă orice hotărâre definitivă a unei instanțe penale împotriva unei persoane fizice pronunțate pentru comiterea unei infracțiuni, în măsura în care aceste hotărâri sunt introduse în cazierul judiciar ale statului de condamnare;
- (b) „proces penal” înseamnă etapa care precede etapa de judecată, etapa de judecată propriu-zisă și executarea condamnării;
- (c) „cazier judiciar” înseamnă registrul sau registrele naționale în care sunt consemnate condamnările în conformitate cu legislația națională.

Articolul 3

Autoritatea centrală

- (1) În sensul prezentei decizii-cadru, fiecare stat membru desemnează o autoritate centrală. Cu toate acestea, pentru transmiterea de informații în temeiul articolului 4 și pentru răspunsuri, în temeiul articolului 7, la cererile menționate la articolul 6, statele membre pot desemna una sau mai multe autorități centrale.

- (2) Fiecare stat membru comunică Secretariatului General al Consiliului și Comisiei care este autoritatea centrală sau autoritățile centrale desemnate în conformitate cu alineatul (1). Secretariatul General al Consiliului notifică statelor membre și Eurojust aceste informații.

Articolul 4

Obligațiile statului membru de condamnare

- (1) Fiecare stat membru ia măsurile necesare pentru a se asigura că toate condamnările pronunțate pe teritoriul său sunt însoțite, în momentul înregistrării în cazierul judiciar, de informații referitoare la cetățenia sau cetățeniile persoanei condamnate, în cazul în care aceasta este cetățean al unui alt stat membru.

(2) Autoritatea centrală a statului de condamnare informează, cât mai curând posibil, autoritățile centrale din celelalte state membre privind orice condamnări pronunțate împotriva cetățenilor acestora din urmă pe teritoriul statului de condamnare, astfel cum au fost introduse în cazierul judiciar.

În cazul în care se știe că persoana condamnată este cetățean al mai multor state membre, informațiile relevante se transmit fiecăruia dintre statele membre respective, chiar și atunci când persoana condamnată este cetățean al statului membru pe teritoriul căruia a fost condamnată.

(3) Informația privind modificarea ulterioară sau ștergerea unei informații din cazierul judiciar este comunicată fără întârziere de către autoritatea centrală a statului membru de condamnare autorității centrale a statului membru de cetățenie.

(4) Orice stat membru care a furnizat informațiile menționate la alineatele (2) și (3) comunică autorității centrale a statului membru de cetățenie, la cererea acesteia din urmă în cazuri individuale, o copie a condamnărilor și a măsurilor luate ulterior, precum și orice altă informație relevantă referitoare la acestea, pentru a permite statului de cetățenie să decidă dacă este necesar să ia măsuri la nivel național.

Articolul 5

Obligațiile statului membru de cetățenie

(1) Autoritatea centrală a statului membru de cetățenie stochează toate informațiile, în conformitate cu articolul 11 alineatele (1) și (2), care i-au fost transmise în temeiul articolului 4 alineatele (2) și (3), pentru a le putea retransmite în conformitate cu articolul 7.

(2) Orice modificare sau ștergere a informațiilor transmise în conformitate cu articolul 4 alineatul (3) atrage modificări sau ștergeri identice de către statul membru de cetățenie privind informațiile stocate în conformitate cu alineatul (1) din prezentul articol în scopul retransmiterii în conformitate cu articolul 7.

(3) În scopul retransmiterii în conformitate cu articolul 7, statul membru de cetățenie poate folosi doar informațiile care au fost actualizate în conformitate cu alineatul (2) din prezentul articol.

Articolul 6

Cererea de informații privind condamnățile

(1) În cazul în care se solicită informații din cazierul judiciar al unui stat membru în scopul unui proces penal împotriva unei

persoane sau pentru orice alt scop în afara procesului penal, autoritatea centrală a acelui stat membru, în conformitate cu legislația sa națională, poate să adreseze autorității centrale din alt stat membru o cerere de informații și de date relevante care să fie extrase din cazierul judiciar.

(2) În cazul în care o persoană solicită informații privind propriul cazier judiciar, autoritatea centrală din statul membru în care se formulează cererea poate, în conformitate cu legislația sa națională, să adreseze autorității centrale a unui alt stat membru o cerere de informații și de date relevante care să fie extrase din cazierul judiciar, cu condiția ca persoana în cauză să fie sau să fi fost rezident sau cetățean al statului solicitant sau solicitat.

(3) Odată ce termenul prevăzut la articolul 11 alineatul (7) a expirat, de fiecare dată când o persoană solicită informații privind propriul cazier judiciar autorității centrale a unui stat membru, altul decât statul membru de cetățenie, autoritatea centrală a statului membru în care este depusă cererea formulează o cerere de informații și de date conexe care să fie extrase din cazierul judiciar către autoritatea centrală a statului membru de cetățenie pentru a putea include astfel de informații și date conexe în extrasul care urmează a fi eliberat persoanei în cauză.

(4) Pentru toate cererile de informații care să fie extrase din cazierul judiciar adresate autorității centrale a unui stat membru se utilizează formularul care figurează în anexă.

Articolul 7

Răspunsul la cererea de informații privind condamnățile

(1) În cazul în care extrasul din cazierul judiciar este cerut în temeiul articolului 6 unei autorități centrale a statului membru de cetățenie în scopul unui proces penal, autoritatea centrală respectivă transmite autorității centrale a statului membru solicitant informații privind:

(a) condamnățile pronunțate în statul membru de cetățenie și înscrise în cazierul judiciar;

(b) orice condamnări pronunțate în alte state membre care i-au fost transmise după 27 aprilie 2012, în aplicarea articolului 4, și stocate în conformitate cu articolul 5 alineatele (1) și (2);

(c) orice condamnări pronunțate în alte state membre care i-au fost transmise la 27 aprilie 2012 și au fost înscrise în cazierul judiciar;

(d) orice condamnări care au fost pronunțate în țări terțe, i-au fost transmise ulterior și înscrise în cazierul judiciar.

(2) În cazul în care informațiile din extrasele de cazier judiciar sunt cerute în temeiul articolului 6 autorității centrale a statului membru de cetățenie în orice alt scop în afara procesului penal, autoritatea centrală respectivă răspunde în conformitate cu legislația sa națională în ceea ce privește condamnările pronunțate în statul membru de cetățenie și condamnările pronunțate în țări terțe care i-au fost transmise ulterior și pe care le-a consemnat în cazierul judiciar.

În privința informațiilor privind condamnările pronunțate în alt stat membru, care au fost transmise statului membru de cetățenie, autoritatea centrală a acestuia din urmă transmite statului membru solicitant, în conformitate cu legislația sa națională, informațiile stocate în conformitate cu articolul 5 alineatele (1) și (2), precum și informațiile care au fost transmise acelei autorități centrale la 27 aprilie 2012 și care au fost înscrise în cazierul judiciar.

În cazul transmiterii de informații în conformitate cu articolul 4, autoritatea centrală a statului membru de condamnare poate să informeze autoritatea centrală a statului membru de cetățenie de faptul că informațiile privind condamnările pronunțate pe teritoriul celui dintâi și transmise celui din urmă nu pot fi retransmise în niciun alt scop decât cel al procesului penal. În acest caz, în ceea ce privește astfel de condamnări, autoritatea centrală a statului membru de cetățenie informează statul membru solicitant în legătură cu alt stat membru care a transmis astfel de informații astfel încât să permită statului membru solicitant să adreseze cererea direct statului membru de condamnare pentru a obține informații privind respectivele condamnări.

(3) În cazul în care informațiile extrase din cazierul judiciar sunt solicitate autorității centrale a statului membru de cetățenie de către o țară terță, statul membru de cetățenie poate răspunde în ceea ce privește condamnările transmise de către un alt stat membru doar în limitele prevăzute pentru transmiterea de informații altor state membre în conformitate cu dispozițiile alineatelor (1) și (2).

(4) În cazul în care informațiile extrase din cazierul judiciar sunt solicitate în temeiul articolului 6 autorității centrale a unui alt stat membru, altul decât statul membru de cetățenie, statul membru solicitat transmite informațiile privind condamnările pronunțate în statul membru solicitat și privind condamnările pronunțate împotriva cetățenilor unor țări terțe, precum și împotriva apatrizilor înscrise în cazierul său judiciar în aceeași

măsură în care acest lucru este prevăzut la articolul 13 al Convenției europene privind asistența reciprocă în materie penală.

(5) Răspunsul se acordă prin utilizarea formularului prevăzut în anexă. Acesta este însoțit de o listă a condamnărilor, în conformitate cu legislația națională.

Articolul 8

Termene pentru răspunsuri

(1) Răspunsurile la cererile menționate la articolul 6 alineatul (1) sunt transmise de autoritatea centrală a statului membru solicitat autorității centrale a statului membru solicitant neîntârziat și, în orice caz, într-un interval de timp care nu depășește zece zile lucrătoare de la data primirii cererii, în conformitate cu legislația, normele sau practicile sale naționale, prin utilizarea formularului prevăzut în anexă.

În cazul în care statul membru solicitat cere informații suplimentare pentru identificarea persoanei care face obiectul cererii, aceasta consultă imediat statul membru solicitant în vederea furnizării unui răspuns în termen de zece zile lucrătoare de la data primirii informațiilor suplimentare.

(2) Răspunsurile la cererea menționată la articolul 6 alineatul (2) se transmit în termen de douăzeci de zile lucrătoare de la data la care a fost primită cererea.

Articolul 9

Condiții de utilizare a datelor cu caracter personal

(1) Datele cu caracter personal furnizate în temeiul articolului 7 alineatele (1) și (4) în scopul unui proces penal pot fi folosite de către statul membru solicitant doar pentru procesul penal pentru care au fost solicitate, astfel cum se precizează în formularul prevăzut în anexă.

(2) Datele cu caracter personal furnizate în temeiul articolului 7 alineatele (2) și (4) în orice alt scop decât cel al unui proces penal pot fi folosite de către statul membru solicitant, în conformitate cu legislația sa națională, doar în scopul pentru care acestea au fost solicitate și în limitele precizate de către statul membru solicitat în formularul prevăzut în anexă.

(3) Fără a aduce atingere alineatelor (1) și (2), datele cu caracter personal furnizate în temeiul articolului 7 alineatele (1), (2) și (4) pot fi utilizate de către statul membru solicitant în scopul prevenirii unei amenințări imediate și grave la adresa siguranței publice.

(4) Statele membre iau măsurile necesare pentru a se asigura că datele cu caracter personal primite de la un alt stat membru în temeiul articolului 4, în cazul în care acestea sunt transmise unei țări terțe în conformitate cu articolul 7 alineatul (3), sunt supuse aceluiași limitări de utilizare ca și celor aplicabile într-un stat membru solicitant, în conformitate cu alineatul (2) din prezentul articol. Statele membre specifică faptul că datele cu caracter personal, în cazul în care acestea sunt transmise unei țări terțe în scopul unui proces penal, pot fi utilizate în continuare de către respectiva țară numai în scopul unui proces penal.

(5) Prezentul articol nu se aplică datelor cu caracter personal obținute de un stat membru în temeiul prezentei decizii-cadru și care provin din acel stat membru.

Articolul 10

Regimul lingvistic

Odată cu introducerea unei cereri menționate la articolul 6 alineatul (1), statul membru solicitant transmite statului membru solicitat formularul prevăzut în anexă în limba oficială sau în una dintre limbile oficiale ale acestuia din urmă.

Statul membru solicitat răspunde fie în una dintre limbile sale oficiale, fie în orice altă limbă acceptată de ambele state membre.

Orice stat membru poate, la momentul adoptării prezentei decizii-cadru sau la o dată ulterioară, să indice, într-o declarație depusă la Secretariatul General al Consiliului, limbile oficiale ale instituțiilor Uniunii Europene pe care le acceptă. Secretariatul General al Consiliului comunică această informație statelor membre.

Articolul 11

Formatul și alte modalități de organizare și de facilitare a schimburilor de informații privind condamnările

(1) La transmiterea informațiilor în conformitate cu articolul 4 alineatele (2) și (3), autoritatea centrală a statului membru de condamnare transmite următoarele informații:

(a) informații care se transmit în toate cazurile, în afară de situația în care, în cazuri individuale, autoritatea centrală nu deține respectivele informații (informații obligatorii):

(i) informații despre persoana condamnată [numele complet, data nașterii, locul nașterii (orașul și țara), sexul, cetățenia și – dacă este cazul – numele anterior/-numele anterioare];

(ii) informații privind natura condamnării (data condamnării, denumirea instanței, data la care hotărârea a devenit definitivă);

(iii) informații privind infracțiunile care au determinat condamnarea (data săvârșirii infracțiunii care a atras condamnarea și denumirea sau încadrarea juridică a infracțiunii, precum și o trimitere la dispozițiile legale aplicabile); și

(iv) informații privind conținutul condamnării (și anume hotărârea, precum și orice sancțiuni suplimentare, măsuri de siguranță și hotărâri ulterioare care modifică executarea hotărârii);

(b) informații care se transmit în cazul în care au fost introduse în cazierul judiciar (informații opționale):

(i) numele părinților persoanei condamnate;

(ii) numărul de referință al condamnării;

(iii) locul infracțiunii; și

(iv) interdicțiile rezultate din condamnare;

(c) informații care se transmit autorității centrale dacă sunt disponibile (informații suplimentare):

(i) numărul actului de identitate al persoanei condamnate sau numărul și tipul documentului de identificare al persoanei condamnate;

(ii) amprentele care au fost luate persoanei respective; și

(iii) dacă este cazul, pseudonimul și/sau numele de împrumut.

În plus, autoritatea centrală poate transmite orice alte informații privind condamnările introduse în cazierul judiciar.

(2) Autoritatea centrală a statului membru de cetățenie stochează toate informațiile de tipul celor enumerate la alineatul (1) literele (a) și (b), pe care le-a primit în conformitate cu articolul 5 alineatul (1) pentru a le retransmite în conformitate cu articolul 7. În același scop, autoritatea centrală poate stoca informații de tipul celor enumerate la alineatul (1) primul paragraf litera (c) și la alineatul (1) al doilea paragraf.

(3) Până la expirarea termenului prevăzut la alineatul (7), autoritățile centrale ale statelor membre care nu au efectuat notificarea menționată la alineatul (6) transmit toate informațiile în conformitate cu articolul 4, toate cererile în conformitate cu articolul 6, toate răspunsurile în conformitate cu articolul 7 și alte informații relevante prin orice mijloc care să dea posibilitatea consemnării datelor respective, în condiții care să permită autorității centrale a statului membru destinat să stabilească autenticitatea acestora.

Odată cu expirarea termenului prevăzut la alineatul (7) din prezentul articol, autoritățile centrale ale statelor membre transmit informațiile respective pe cale electronică utilizând un format standard.

(4) Formatul menționat la alineatul (3) și oricare alte modalități de organizare și de facilitare a schimburilor de informații privind condamnările între autoritățile centrale ale statelor membre se stabilesc de Consiliu în conformitate cu procedurile corespunzătoare din Tratatul privind Uniunea Europeană, până la 27 aprilie 2012.

Alte astfel de modalități cuprind:

(a) definirea tuturor modalităților de facilitare a înțelegerii și a traducerii automate a informațiilor transmise;

(b) definirea modalităților prin care se poate efectua schimbul electronic de informații, în special în ceea ce privește specificațiile tehnice care urmează să fie folosite și, dacă este necesar, orice proceduri de schimb aplicabile;

(c) posibile modificări ale formularului prevăzut în anexă.

(5) În cazul în care modalitatea de transmitere menționată la alineatele (3) și (4) nu este disponibilă, alineatul (3) primul paragraf continuă să se aplice pe durata întregii perioade de indisponibilitate.

(6) Fiecare stat membru efectuează modificările tehnice necesare pentru a putea să folosească formatul standardizat și să îl transmită pe cale electronică altor state membre. Statele membre informează Consiliul cu privire la data de la care vor putea efectua asemenea transmiteri.

(7) Statele membre efectuează modificările tehnice menționate la alineatul (6) în termen de trei ani de la data la care se adoptă forma și modalitățile de efectuare a schimbului electronic de informații privind condamnările.

Articolul 12

Relațiile cu alte instrumente juridice

(1) În relațiile dintre statele membre, prezenta decizie-cadru completează dispozițiile articolului 13 din Convenția europeană privind asistența reciprocă în materie penală, protocoalele adiționale ale acesteia din 17 martie 1978 și 8 noiembrie 2001, dispozițiile Convenției privind asistența reciprocă în materie penală între statele membre ale Uniunii Europene și protocolul acesteia din 16 octombrie 2001 ⁽¹⁾.

(2) În sensul prezentei decizii-cadru, statele membre renunță la dreptul de a invoca între ele rezervele exprimate de acestea cu

privire la articolul 13 al Convenției europene privind asistența reciprocă în materie penală.

(3) Fără a aduce atingere aplicării acestora în relațiile dintre statele membre și statele terțe, prezenta decizie-cadru înlocuiește, în relațiile dintre statele membre care au luat măsurile necesare pentru a se conforma cu prezenta decizie-cadru și cel târziu cu efect de la 27 aprilie 2012, dispozițiile articolului 22 din Convenția europeană privind asistența reciprocă în materie penală, astfel cum a fost completată de articolul 4 din Protocolul adițional din 17 martie 1978 la convenția respectivă, în relațiile dintre statele membre.

(4) Decizia 2005/876/JAI se abrogă prin prezenta decizie-cadru.

(5) Prezenta decizie-cadru nu aduce atingere aplicării unor dispoziții mai favorabile din acorduri bilaterale sau multilaterale încheiate între statele membre.

Articolul 13

Punerea în aplicare

(1) Statele membre adoptă măsurile necesare pentru a se conforma dispozițiilor prezentei decizii-cadru cel târziu până la 27 aprilie 2012.

(2) Statele membre transmit Secretariatului General al Consiliului și Comisiei textul dispozițiilor care transpun în legislația națională obligațiile ce le revin în temeiul prezentei decizii-cadru.

(3) Pe baza acestor informații, Comisia prezintă Parlamentului European și Consiliului, până la 27 aprilie 2015, un raport privind punerea în aplicare a prezentei decizii-cadru, însoțit, dacă este necesar, de propuneri legislative.

Articolul 14

Intrarea în vigoare

Prezenta decizie-cadru intră în vigoare în a douăzecea zi de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Adoptată la Bruxelles, 26 februarie 2009.

Pentru Consiliu

Președintele

I. LANGER

⁽¹⁾ JO C 326, 21.11.2001, p. 1

ANEXĂ

Formular menționat la articolele 6, 7, 8, 9 și 10 din Decizia-cadru 2009/315/JAI a Consiliului privind organizarea și conținutul schimbului de informații extrase din cazierele judiciare între statele membre

Cerere de informații extrase din cazierul judiciar

Statele membre consultă manualul de proceduri în vederea completării corecte a acestui formular

(a) Informații despre statul solicitant:

Statul membru:

Autoritatea centrală (autoritățile centrale):

Persoana de contact:

Telefon (cu prefix):

Fax (cu prefix):

Adresa de e-mail:

Adresa de corespondență:

Numărul de referință al dosarului, dacă este cunoscut:

(b) Informații despre identitatea persoanei care face obiectul cererii (*):

Numele complet (prenume și toate numele):

Nume anterioare:

Pseudonimul și/sau numele de împrumut, dacă există:

Sex: M ☐ F ☐

Cetățenia:

Data nașterii (în cifre: zz-ll-aaaa):

Locul nașterii (orașul și țara):

Numele tatălui:

Numele mamei:

Reședința sau adresa cunoscută:

Numărul de identitate sau tipul și numărul documentului de identitate al persoanei:

Amprente:

Alte date de identificare disponibile:

(*) Pentru a facilita identificarea persoanei, ar trebui furnizate cât mai multe informații.

(c) Scopul cererii:

Vă rugăm să bifați căsuța corespunzătoare

- (1) ☐ procesul penal (vă rugăm să precizați autoritatea în fața căreia se desfășoară procesul, precum și numărul dosarului, dacă este disponibil)
-
- (2) ☐ cerere în afara contextului procesului penal (vă rugăm să precizați autoritatea în cadrul căreia se desfășoară procedurile, precum și numărul de dosar, dacă este disponibil, și să bifați căsuța corespunzătoare):
- (i) ☐ din partea unei autorități judiciare.....
-
- (ii) ☐ din partea unei autorități administrative competente.....
-
- (iii) ☐ din partea persoanei vizate de informațiile privind cazierul judiciar
-

Scopul pentru care sunt solicitate informațiile:

Autoritatea solicitantă:

- ☐ persoana vizată nu și-a dat consimțământul pentru divulgarea acestor informații (în cazul în care persoanei vizate i s-a cerut consimțământul în conformitate cu legislația statului membru solicitant).

Persoana de contact pentru alte informații suplimentare necesare:

Nume:

Telefon:

Adresă de e-mail:

Alte informații (de exemplu urgența cererii):

Răspuns la cerere

Informații legate de persoana în cauză

Vă rugăm să bifați căsuța corespunzătoare

Autoritatea subsemnată confirmă că:

- ☐ nu există nicio informație cu privire la condamnări în cazierul judiciar al persoanei în cauză;
- ☐ există informații cu privire la condamnări înscrise în cazierul judiciar al persoanei în cauză; se anexează o listă a respectivelor condamnări;
- ☐ există alte informații înscrise în cazierul judiciar al persoanei în cauză; se anexează respectivele informații (facultativ);
- ☐ există informații cu privire la condamnări înscrise în cazierul judiciar al persoanei în cauză, dar statul membru de condamnare a precizat că informațiile despre aceste condamnări nu pot fi retransmise în alt scop decât cel al procesului penal. Cererea de informații suplimentare poate fi trimisă direct către (vă rugăm indicați statul membru de condamnare);
- ☐ în conformitate cu legislația națională a statului membru solicitat, nu se poate da curs cererilor formulate în alt scop decât cel al procesului penal.

Persoana de contact pentru alte informații suplimentare necesare:

Nume:

Telefon:

Adresă de e-mail:

Alte informații (limitarea utilizării datelor din cerere în afara procesului penal):

Vă rugăm să precizați numărul de pagini anexate la formularul de răspuns:

Întocmit la

Data:

Semnătura și ștampila oficială (dacă este cazul):

Numele și funcția/organizația:

Dacă este cazul, vă rugăm să anexați o listă a condamnărilor și să trimiteți toate aceste documente statului membru solicitant. Traducerea formularului sau a listei în limba statului membru solicitant nu este necesară.

DECIZIA 2009/316/JAI A CONSILIULUI**din 6 aprilie 2009****de instituire a Sistemului european de informații cu privire la cazierele judiciare (ECRIS) în aplicarea articolului 11 din Decizia-cadru 2009/315/JAI**

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

2007, în repetate rânduri, drept o prioritate de către Consiliul European.

având în vedere Tratatul privind Uniunea Europeană, în special articolul 31 și articolul 34 alineatul (2) litera (c),

având în vedere Decizia-cadru 2009/315/JAI a Consiliului din 26 februarie 2009 privind organizarea și conținutul schimbului de informații extrase din cazierele judiciare între statele membre ⁽¹⁾, în special articolul 11 alineatul (4),

având în vedere propunerea Comisiei,

având în vedere avizul Parlamentului European ⁽²⁾,

întrucât:

(1) Articolul 29 din Tratatul privind Uniunea Europeană prevede că Uniunea și-a stabilit obiectivul de a oferi cetățenilor un nivel înalt de siguranță în spațiul de libertate, securitate și justiție. Acest obiectiv presupune un schimb sistematic între autoritățile competente ale statelor membre de informații extrase din cazierele judiciare, într-un mod care să garanteze înțelegerea comună a acestora și eficacitatea unui astfel de schimb.

(2) Informațiile privind condamnările impuse resortisanților unui stat membru de către alte state membre nu circulă în mod eficient în temeiul reprezentat actualmente de Convenția europeană privind asistența reciprocă în materie penală din 20 aprilie 1959. Prin urmare, se impun proceduri mai eficiente și ușor accesibile pentru schimbul informațiilor de această natură la nivelul Uniunii Europene.

(3) Necesitatea de a îmbunătăți schimbul de informații privind condamnările a fost menționată drept prioritate în cadrul Declarației Consiliului European din 25-26 martie 2004 privind combaterea terorismului și a fost ulterior reafirmată în cadrul Programului de la Haga ⁽³⁾ și în planul de acțiune ⁽⁴⁾ privind punerea în aplicare a acestuia. În plus, interconectarea computerizată a cazierelor judiciare la nivelul Uniunii Europene a fost recunoscută drept o prioritate politică de către Consiliul European în concluziile sale din 21-22 iunie 2007.

(4) Interconectarea computerizată a cazierelor judiciare face parte din proiectul E-Justice, care a fost recunoscut în

(5) În prezent, este în curs de elaborare un proiect pilot de interconectare a cazierelor judiciare. Realizările acestuia constituie o bază valoroasă pentru viitoarele activități în materie de schimb computerizat de informații la nivelul Uniunii Europene.

(6) Prezenta decizie are drept obiectiv punerea în aplicare a Deciziei-cadru 2009/315/JAI în vederea elaborării și a dezvoltării unui sistem computerizat de schimb de informații privind condamnările între statele membre. Un astfel de sistem ar trebui să poată să comunice informații despre condamnări într-un format ușor de înțeles. În consecință, ar trebui să se stabilească un format standardizat care să permită schimbul de informații pe cale electronică, în mod uniform și ușor de tradus în mod automat, precum și orice alte modalități de organizare și de facilitare a schimburilor electronice de informații privind condamnările între autoritățile centrale ale statelor membre.

(7) Prezenta decizie se bazează pe principiile deja stabilite de Decizia-cadru 2009/315/JAI și completează și aplică respectivele principii din punct de vedere tehnic.

(8) Categoriile de date care urmează să fie introduse în sistem, scopurile pentru care datele urmează să fie introduse, criteriile privind introducerea acestora, autoritățile care au drept de acces la date, precum și anumite norme specifice privind protecția datelor cu caracter personal sunt definite în Decizia-cadru 2009/315/JAI.

(9) Nici prezenta decizie și nici Decizia-cadru 2009/315/JAI nu stabilesc vreo obligație de a face schimb de informații privind hotărârile fără caracter penal.

(10) Deoarece obiectivul prezentei decizii nu reprezintă armonizarea sistemelor naționale în ceea ce privește cazierele judiciare, statul membru în care s-a pronunțat condamnarea nu este obligat să-și modifice propriul sistem intern aplicabil cazierelor judiciare în ceea ce privește utilizarea de informații în scopuri interne.

⁽¹⁾ A se vedea pagina 23 din prezentul Jurnal Oficial.

⁽²⁾ Aviz emis la 9 octombrie 2008 (nepublicat încă în Jurnalul Oficial).

⁽³⁾ JO C 53, 3.3.2005, p. 1.

⁽⁴⁾ JO C 198, 12.8.2005, p. 1.

- (11) Sistemul european al cazierelor judiciare (ECRIS) este un sistem descentralizat de tehnologie a informației. Datele din cazierele judiciare ar trebui stocate numai în baze de date gestionate de statele membre și nu ar trebui să existe niciun fel de acces online direct la bazele de date privind cazierele judiciare ale altor state membre. Răspunderea pentru funcționarea bazelor de date privind cazierele judiciare naționale și realizarea unui schimb eficient de informații între acestea revine statelor membre. Infrastructura comună de comunicații a ECRIS ar trebui să o constituie, inițial, rețeaua serviciilor transeuropene securizate de telematică între administrații (S-TESTA). Toate cheltuielile privind infrastructura comună de comunicații ar trebui acoperite de la bugetul general al Uniunii Europene.
- (12) Tabelele de referință ale categoriilor de infracțiuni, de pedepse și de măsuri prevăzute de prezenta decizie ar trebui să faciliteze traducerea automată și ar trebui să permită înțelegerea reciprocă a informațiilor transmise, prin utilizarea unui sistem de coduri. Conținutul tabelelor constituie rezultatul analizei necesităților tuturor celor 27 de state membre. Analiza respectivă a luat în considerare clasificarea din cadrul proiectului pilot și rezultatele exercițiului de grupare a diferitelor infracțiuni, pedepse și măsuri la nivel național. În plus, în cazul tabelului de infracțiuni, s-au luat în considerare, de asemenea, definițiile comune armonizate existente la nivel european și la nivel internațional, precum și modelele de date Eurojust și Europol.
- (13) Pentru a asigura înțelegerea reciprocă și transparența clasificării comune, fiecare stat membru ar trebui să prezinte o listă a infracțiunilor, a pedepselor și a măsurilor naționale care intră în fiecare dintre categoriile prevăzute în tabelul respectiv. Statele membre pot furniza o descriere a infracțiunilor, a pedepselor și a măsurilor și, ținând seama de utilitatea unor astfel de descrieri, acestea ar trebui încurajate să le furnizeze. Astfel de informații ar trebui să fie puse la dispoziția statelor membre.
- (14) Tabelele de referință ale categoriilor de infracțiuni, pedepse și măsuri, prevăzute de prezenta decizie, nu au drept scop instituirea de echivalențe juridice între infracțiunile, pedepsele și măsurile existente la nivel național. Aceste tabele constituie un instrument menit să ajute destinatarul să înțeleagă mai bine fapta sau faptele, precum și tipul de pedeapsă (pedepse) sau de măsură (măsuri) la care se referă informațiile transmise. Acuratețea codurilor menționate nu poate fi garantată pe deplin de statul membru care furnizează informațiile și nu ar trebui să împiedice interpretarea acestor informații de către autoritățile competente ale statului membru care le primește.
- (15) Tabelele de referință ale categoriilor de infracțiuni, pedepse și măsuri ar trebui să fie revizuite și actualizate în conformitate cu procedura de adoptare a măsurilor de punere în aplicare a deciziilor prevăzute în Tratatul privind Uniunea Europeană.
- (16) Statele membre și Comisia ar trebui să se informeze și să se consulte reciproc în cadrul Consiliului, potrivit modalităților prevăzute de Tratatul privind Uniunea Europeană, în scopul de a elabora un manual neobligatoriu pentru operatori, care să cuprindă procedurile privind schimbul de informații, în special modalitățile de identificare a autorilor infracțiunilor, înțelegerea comună a categoriilor de infracțiuni, de pedepse și de măsuri, explicarea infracțiunilor, a pedepselor și a măsurilor naționale problematice și, totodată, să asigure coordonarea necesară pentru dezvoltarea și funcționarea ECRIS.
- (17) Pentru a accelera dezvoltarea sistemului ECRIS, Comisia ar trebui să adopte o serie de măsuri tehnice pentru a sprijini statele membre în pregătirea infrastructurii tehnice de interconectare a bazelor de date privind cazierele judiciare ale acestora. Comisia poate furniza un software de referință pentru punerea în aplicare, și anume un software adecvat care să permită statelor membre realizarea acestei interconectări, și pe care statele membre îl pot alege în locul software-ului propriu de interconectare destinat punerii în aplicare a setului comun de protocoale care să permită schimbul de informații între bazele de date privind cazierele judiciare.
- (18) Decizia-cadru 2008/977/JAI din 27 noiembrie 2008 privind protecția datelor cu caracter personal prelucrate în cadrul cooperării polițienești și judiciare în materie penală ⁽¹⁾ ar trebui să se aplice în contextul schimbului computerizat de informații extrase din cazierele judiciare ale statelor membre, asigurând un nivel adecvat de protecție a datelor în timpul schimbului de informații între statele membre și permițând totodată statelor membre să impună standarde de protecție la prelucrarea datelor mai ridicate la nivel național.
- (19) Deoarece obiectivul prezentei decizii, și anume elaborarea unui sistem computerizat de schimb de informații privind condamnările între statele membre, nu poate fi realizat în mod adecvat de către statele membre în mod unilateral și, în consecință, poate fi realizat mai bine la nivelul Uniunii Europene, datorită necesității unei acțiuni coordonate în cadrul Uniunii Europene, Consiliul poate adopta măsuri în conformitate cu principiul subsidiarității menționat la articolul 2 din Tratatul privind Uniunea Europeană și prevăzut la articolul 5 din Tratatul de instituire a Comunității Europene. În conformitate cu principiul proporționalității, astfel cum este prevăzut la articolul 5 din Tratatul de instituire a Comunității Europene, prezenta decizie nu depășește ceea ce este necesar în vederea realizării obiectivului respectiv.
- (20) Prezenta decizie respectă drepturile fundamentale și principiile recunoscute în special de articolul 6 din Tratatul privind Uniunea Europeană și reflectate în Carta Drepturilor Fundamentale a Uniunii Europene,

⁽¹⁾ JO L 350, 30.12.2008, p. 60.

DECIDE:

Articolul 1

Obiectul

Prezenta decizie instituie Sistemul european de informații cu privire la cazierile judiciare (ECRIS).

Prezenta decizie stabilește, de asemenea, elementele formatului standardizat pentru schimbul electronic de informații extrase din cazierile judiciare între statele membre, în special în ceea ce privește informațiile privind infracțiunile care stau la baza condamnării și informațiile privind conținutul condamnării, precum și alte aspecte generale și tehnice ale punerii în aplicare, referitoare la organizarea și facilitarea schimburilor de informații.

Articolul 2

Definiții

În înțelesul prezentei decizii, se aplică definițiile prevăzute în Decizia-cadru 2009/315/JAI.

Articolul 3

Sistemul european de informații cu privire la cazierile judiciare (ECRIS)

(1) ECRIS reprezintă un sistem descentralizat de tehnologie a informației, întemeiat pe bazele de date privind cazierile judiciare din fiecare stat membru. Acesta este alcătuit din următoarele elemente:

(a) un software de interconectare alcătuit în conformitate cu un set comun de protocoale care permite schimbul de informații între bazele de date privind cazierile judiciare din statele membre;

(b) o infrastructură comună de comunicații care asigură o rețea criptată.

(2) Prezenta decizie nu are drept scop instituirea unei baze de date centralizate a cazierelor judiciare. Toate datele din cazierile judiciare se stochează exclusiv în baze de date gestionate de statele membre.

(3) Autoritățile centrale ale statelor membre, menționate la articolul 3 din Decizia-cadru 2009/315/JAI, nu au acces online direct la bazele de date privind cazierile judiciare ale altor state membre. Se vor utiliza cele mai bune tehnici disponibile, identificate împreună de statele membre cu sprijinul Comisiei, pentru a se asigura confidențialitatea și integritatea informațiilor din cazierile judiciare trimise altor state membre.

(4) Software-ul de interconectare și bazele de date care stochează, trimit și primesc informații extrase din cazierile

judiciare funcționează sub responsabilitatea statelor membre implicate.

(5) Infrastructura comună de comunicații va fi rețeaua de comunicații S-TESTA. Pentru orice dezvoltare ulterioară a acestei rețele sau orice rețea securizată alternativă se asigură că infrastructura comună de comunicații aflată în funcțiune îndeplinește în continuare condițiile prevăzute la alineatul (6).

(6) Infrastructura comună de comunicații este operată sub responsabilitatea Comisiei, îndeplinește cerințele de securitate necesare și răspunde în totalitate necesităților ECRIS.

(7) Pentru a asigura funcționarea eficientă a ECRIS, Comisia oferă sprijin general și asistență tehnică, inclusiv culegerea și elaborarea statisticilor menționate la articolul 6 alineatul (2) litera (b) punctul (i), precum și software-ul de referință pentru punerea în aplicare.

(8) Fără a aduce atingere posibilității de a utiliza programele financiare ale Uniunii Europene, în conformitate cu normele aplicabile, fiecare stat membru suportă propriile costuri care rezultă din punerea în aplicare, administrarea, utilizarea și întreținerea propriei baze de date privind cazierile judiciare și a software-ului de interconectare, menționate la alineatul (1).

Comisia suportă costurile care rezultă din punerea în aplicare, administrarea, utilizarea, întreținerea și dezvoltările ulterioare ale infrastructurii comune de comunicații a ECRIS, precum și din punerea în aplicare și dezvoltările ulterioare ale software-ului de referință pentru punerea în aplicare.

Articolul 4

Formatul de transmitere a informațiilor

(1) În cazul transmiterii informațiilor în conformitate cu articolul 4 alineatele (2) și (3) și cu articolul 7 din Decizia-cadru 2009/315/JAI, referitoare la denumirea sau clasificarea juridică a infracțiunii și la dispoziția legală aplicabilă, statele membre menționează codul corespunzător fiecărei infracțiuni care face obiectul transmisiei, astfel cum este prevăzut în tabelul de infracțiuni din anexa A. Cu titlu de excepție, în cazul în care infracțiunea nu corespunde niciunui cod specific al unei subcategorii, se utilizează codul „categorie deschisă” în cadrul categoriei de infracțiuni celei mai apropiate sau relevante sau, în lipsa unei astfel de categorii, se utilizează codul „alte infracțiuni”.

Statele membre pot pune la dispoziție, de asemenea, informații privind stadiul de executare și gradul de participare la infracțiune, precum și, dacă este cazul, privind existența unei exonerări totale sau parțiale de răspunderea penală sau a recidivei.

(2) În cazul transmiterii informațiilor în conformitate cu articolul 4 alineatele (2) și (3) și cu articolul 7 din Decizia-cadru 2009/315/JAI referitoare la conținutul condamnării, inclusiv pedeapsa, precum și orice alte pedepse complementare, măsuri de siguranță și hotărâri ulterioare de modificare a executării pedepsei, statele membre menționează codul corespunzător fiecărei pedepse și măsuri care fac obiectul transmisiei, astfel cum este prevăzut în tabelul de pedepse și măsuri din anexa B. Cu titlu de excepție, în cazul în care pedeapsa sau măsura nu corespunde niciunui cod specific al unei subcategorii, se utilizează codul „categorie deschisă” în cadrul categoriei de pedepse și măsuri celei mai apropiate sau relevante sau, în lipsa unei astfel de categorii, se utilizează codul „alte pedepse și măsuri”.

De asemenea, statele membre oferă, acolo unde este cazul, informațiile de care dispun în ceea ce privește natura și/sau condițiile de executare a pedepsei sau a măsurii impuse, conform parametrilor prevăzuți în anexa B. Parametrul „hotărâre judecătorească fără caracter penal” se precizează numai în cazul în care informațiile cu privire la o astfel de hotărâre sunt furnizate pe bază de voluntariat de către statul membru al cărui resortisant este persoana vizată, atunci când acesta răspunde la cererea de informații privind condamnările primite.

Articolul 5

Informații privind infracțiunile, pedepsele și măsurile de drept intern

(1) Statele membre furnizează Secretariatului General al Consiliului, în special în vederea elaborării manualului neobligatoriu pentru operatori menționat la articolul 6 alineatul (2) litera (a), următoarele informații:

- (a) lista infracțiunilor de drept intern din fiecare categorie menționată în tabelul de infracțiuni din anexa A. Această listă cuprinde denumirea sau clasificarea juridică a infracțiunii, precum și trimiterea la dispoziția legală aplicabilă. De asemenea, lista poate include o scurtă descriere a elementelor constitutive ale infracțiunii;
- (b) lista tipurilor de pedepse, posibilele pedepse complementare și măsuri de siguranță, precum și posibilele hotărâri ulterioare de modificare a executării pedepsei, astfel cum se prevede în dreptul intern, din fiecare categorie menționată în tabelul cu pedepse și măsuri din anexa B. Aceasta poate include, de asemenea, o scurtă descriere a pedepsei sau a măsurii respective.

(2) Lista și descrierile menționate la alineatul (1) se actualizează periodic de către statele membre. Informațiile actualizate sunt transmise Secretariatului General al Consiliului.

(3) Secretariatul General al Consiliului comunică statelor membre și Comisiei informațiile primite în temeiul prezentului articol.

Articolul 6

Măsuri de punere în aplicare

(1) Consiliul, hotărând cu majoritate calificată, după consultarea Parlamentului European, adoptă orice modificări care ar putea fi necesare la anexele A și B.

(2) Reprezentanții departamentelor corespunzătoare ale autorităților administrative din statele membre și ale Comisiei se informează și se consultă reciproc în cadrul Consiliului, în vederea:

- (a) elaborării unui manual neobligatoriu pentru operatori, care să prevadă procedura privind schimbul de informații prin intermediul ECRIS, abordând în special modalitățile de identificare a autorilor infracțiunilor și stabilind înțelegerea comună a categoriilor de infracțiuni, pedepse și măsuri enumerate în anexele A și B;
- (b) coordonării acțiunilor lor în vederea dezvoltării și a funcționării ECRIS, în special prin:
 - (i) instituirea unor proceduri și sisteme de înregistrare care să permită monitorizarea funcționării ECRIS, precum și elaborarea unor statistici anonime referitoare la schimbul, prin intermediul ECRIS, al informațiilor extrase din cazierul judiciar;
 - (ii) adoptarea unor specificații tehnice privind schimbul, inclusiv cerințe privind securitatea, în special setul comun de protocoale;
 - (iii) instituirea unor proceduri de verificare a conformității aplicațiilor naționale de software cu specificațiile tehnice.

Articolul 7

Raportul

Serviciile Comisiei publică periodic un raport privind schimbul de informații, prin intermediul ECRIS, extrase din cazierul judiciar întocmit pe baza, în special, a statisticilor menționate la articolul 6 alineatul (2) litera (b) punctul (i). Acest raport se publică pentru prima dată la un an de la prezentarea raportului menționat la articolul 13 alineatul (3) din Decizia-cadru 2009/315/JAI.

Articolul 8

Punerea în aplicare și termenele

(1) Statele membre adoptă măsurile necesare pentru a se conforma dispozițiilor prezentei decizii până la 7 aprilie 2012.

(2) Statele membre utilizează formatul prevăzut la articolul 4 și respectă modalitățile de organizare și de facilitare a schimburilor de informații prevăzute în prezenta decizie începând de la data notificată în conformitate cu articolul 11 alineatul (6) din Decizia-cadru 2009/315/JAI.

*Articolul 9***Efecte**

Prezenta decizie produce efecte de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Adoptată la Luxemburg, 6 aprilie 2009.

Pentru Consiliu

Președintele

J. POSPÍŠIL

ANEXA A

Tabel comun al categoriilor de infracțiuni menționat la articolul 4

Parametri		
Stadiul de executare:	Fapt consumat	C
	Tentativă sau pregătirea infracțiunii	A
	Informație netransmisă	Ø
Nivelul de participare:	Autor	M
	Complice sau instigator/orga- nizator, conspirator	H
	Informație netransmisă	Ø
Cauze care înlătură răspunderea penală:	Alienare mintală sau discernământ diminuat	S
Recidivă		R

Cod	Categorii și subcategorii de infracțiuni
0100 00 categorie deschisă	Infracțiuni care intră sub jurisdicția Curții Penale Internaționale
0101 00	Genocid
0102 00	Crime împotriva umanității
0103 00	Crime de război
0200 00 categorie deschisă	Participare la o organizație criminală
0201 00	Conducerea unei organizații criminale
0202 00	Participare cu intenție la activitățile criminale ale unei organizații criminale
0203 00	Participare cu intenție la activitățile fără caracter criminal ale unei organizații criminale
0300 00 categorie deschisă	Terorism
0301 00	Conducerea unui grup terorist
0302 00	Participare cu intenție la activitățile unui grup terorist
0303 00	Finanțarea terorismului
0304 00	Instigare publică la comiterea de infracțiuni teroriste
0305 00	Recrutare sau pregătire pentru activități teroriste
0400 00 categorie deschisă	Trafic de ființe umane

Cod	Categorii și subcategorii de infracțiuni
0401 00	Trafic de ființe umane în vederea exploatării prin muncă sau prin servicii
0402 00	Trafic de ființe umane în vederea exploatării prin obligarea la prostituție sau în vederea altor forme de exploatare sexuală
0403 00	Trafic de ființe umane în vederea prelevării de organe sau de țesuturi umane
0404 00	Trafic de ființe umane în vederea sclaviei, a unor practici similare sclaviei sau a servituții
0405 00	Trafic de minori în vederea exploatării prin muncă sau servicii
0406 00	Trafic de minori în vederea exploatării prin obligarea la prostituție sau în vederea altor forme de exploatare sexuală
0407 00	Trafic de minori în vederea prelevării de organe sau de țesuturi umane
0408 00	Trafic de minori în vederea sclaviei, a unor practici similare sclaviei sau a servituții
0500 00 categorie deschisă	Trafic ilicit ⁽¹⁾ și alte infracțiuni legate de arme, arme de foc, părți și componente ale acestora, muniții și explozivi
0501 00	Fabricare ilicită de arme, arme de foc, părți și componente ale acestora, muniții și explozivi
0502 00	Trafic ilicit de arme, arme de foc, părți și componente ale acestora, muniții și explozivi la nivel național ⁽²⁾
0503 00	Export sau import ilicit de arme, arme de foc, părți și componente ale acestora, muniții și explozivi
0504 00	Deținere sau folosire neautorizată de arme, arme de foc, părți și componente ale acestora, muniții și explozivi
0600 00 categorie deschisă	Infracțiuni împotriva mediului
0601 00	Distrugerea sau cauzarea de daune speciilor de faună și de floră protejate
0602 00	Descărcarea ilegală de substanțe poluante sau emiterea ilegală de radiații ionizante în aer, sol sau apă
0603 00	Infracțiuni legate de deșeuri, inclusiv deșeuri periculoase
0604 00	Infracțiuni legate de traficul ilicit ⁽¹⁾ de specii de faună și de floră protejate sau părți ale acestora
0605 00	Infracțiuni săvârșite fără intenție împotriva mediului
0700 00 categorie deschisă	Infracțiuni legate de droguri și de precursori și alte infracțiuni contra sănătății publice
0701 00	Infracțiuni legate de traficul ilicit ⁽³⁾ de stupefiante, substanțe psihotrope și precursori care nu sunt destinate în mod exclusiv pentru consumul personal
0702 00	Consumul ilicit de droguri, precum și achiziționarea, deținerea, fabricarea sau producerea acestora, destinate în mod exclusiv pentru consumul personal

Cod	Categorii și subcategorii de infracțiuni
0703 00	Înlesnirea sau instigarea altor persoane în vederea consumului ilicit de stupefiante sau de substanțe psihotrope
0704 00	Fabricarea sau producerea de stupefiante, nedestinate exclusiv consumului personal
0800 00 categorie deschisă	Crime contra persoanei
0801 00	Omorul
0802 00	Forme agravate ale omorului ⁽⁴⁾
0803 00	Uciderea din culpă
0804 00	Pruncuciderea
0805 00	Avortul ilegal
0806 00	Eutanasierea ilegală
0807 00	Infracțiuni legate de comiterea sinuciderii
0808 00	Loviri cauzatoare de moarte
0809 00	Loviri cauzatoare de vătămare corporală gravă, mutilare sau infirmitate permanentă
0810 00	Loviri neintenționate cauzatoare de vătămare corporală gravă, mutilare sau infirmitate permanentă
0811 00	Loviri cauzatoare de vătămare corporală minoră
0812 00	Loviri neintenționate cauzatoare de vătămare corporală minoră
0813 00	Punerea în pericol a vieții sau punerea în pericol de vătămare corporală gravă
0814 00	Tortura
0815 00	Omisiunea de a acorda ajutor sau asistență
0816 00	Infracțiuni legate de prelevarea ilicită de organe sau de țesuturi în lipsa unei autorizații sau a consimțământului prealabile
0817 00	Infracțiuni legate de traficul ilicit ⁽³⁾ de organe și de țesuturi umane
0818 00	Amenințare sau violență domestică
0900 00 categorie deschisă	Infracțiuni contra libertății persoanei, a demnității și a altor interese protejate, inclusiv rasismul și xenofobia
0901 00	Răpirea, răpirea în scopul obținerii unei răscumpărări, sechestrarea
0902 00	Arestarea sau lipsirea de libertate în mod ilegal de către o autoritate publică
0903 00	Luarea de ostatici
0904 00	Deturnarea ilegală a unei aeronave sau a unui vapor
0905 00	Insulta, calomnia, defăimarea

Cod	Categorii și subcategorii de infracțiuni
0906 00	Amenințarea
0907 00	Constrângeri, presiuni, urmărire în scopul hărțuirii, hărțuire sau agresiune de natură psihologică sau emoțională
0908 00	Extorcare
0909 00	Extorcare calificată
0910 00	Încălcarea proprietății private
0911 00	Încălcarea dreptului la viață privată, alta decât încălcarea proprietății private
0912 00	Infracțiuni împotriva protecției datelor cu caracter personal
0913 00	Interceptarea ilicită a datelor sau a corespondenței
0914 00	Discriminarea pe motive de gen, rasă, orientare sexuală, religie sau origine etnică
0915 00	Instigarea publică la discriminare rasială
0916 00	Instigarea publică la ură rasială
0917 00	Șantajul
1000 00 categorie deschisă	Infracțiuni contra libertății sexuale
1001 00	Violul
1002 00	Violul calificat ⁽⁵⁾ , altul decât violul unui minor
1003 00	Agresiunea sexuală
1004 00	Proxenetismul
1005 00	Exhibiționismul
1006 00	Hărțuirea sexuală
1007 00	Prostituția
1008 00	Exploatarea sexuală a copiilor
1009 00	Infracțiuni legate de pornografia infantilă sau imagini indecente cu minori
1010 00	Violul unui minor
1011 00	Agresiunea sexuală a unui minor
1100 00 categorie deschisă	Infracțiuni contra familiei
1101 00	Relațiile sexuale ilicite între rude apropiate
1102 00	Poligamia

Cod	Categorii și subcategorii de infracțiuni
1103 00	Sustragerea de la plata întreținerii sau de la obligația de întreținere
1104 00	Neglijarea sau abandonul unui minor sau al unei persoane cu handicap
1105 00	Nerespectarea unei decizii privind reprezentarea unui minor sau sustragerea unui minor
1200 00 categorie deschisă	Infracțiuni contra statului, a ordinii publice, a înfăptuirii justiției sau a funcționarilor publici
1201 00	Spionajul
1202 00	Trădarea
1203 00	Infracțiuni legate de alegeri electorale și de referendum
1204 00	Atentat contra vieții sau a sănătății șefului statului
1205 00	Ofensa împotriva statului, a națiunii sau a însemnelor statului
1206 00	Insulta sau opunerea de rezistență față de un reprezentant al autorității publice
1207 00	Extorcarea, constrângeri sau presiuni asupra unui reprezentant al unei autorități publice
1208 00	Agresarea sau amenințarea unui reprezentant al unei autorități publice
1209 00	Infracțiuni contra ordinii publice, încălcarea ordinii publice
1210 00	Acte de violență în timpul evenimentelor sportive
1211 00	Furt de documente publice sau administrative
1212 00	Obstrucționarea sau împiedicarea înfăptuirii justiției, denunțarea calomnioasă în cursul procesului penal sau al unor proceduri judiciare, mărturia mincinoasă
1213 00	Uzurparea de calități oficiale
1214 00	Evadarea unei persoane aflate în custodie legală
1300 00 categorie deschisă	Infracțiuni contra proprietății publice sau a intereselor publice
1301 00	Frauda privind contribuțiile către stat, contribuțiile pentru asigurări sociale sau privind beneficiile familiale
1302 00	Frauda la adresa beneficiilor sau a alocațiilor europene
1303 00	Infracțiuni legate de jocurile de noroc ilegale
1304 00	Obstrucționarea procedurilor de licitație publică
1305 00	Coruperea activă sau pasivă a unui funcționar public, a unei persoane care deține o funcție publică sau a unei autorități publice
1306 00	Deturnarea de fonduri, însușirea pe nedrept sau altă atingere adusă proprietății săvârșită de către un funcționar public
1307 00	Abuz în serviciu de către un funcționar public

Cod	Categorii și subcategorii de infracțiuni
1400 00 categorie deschisă	Infracțiuni fiscale și vamale
1401 00	Infracțiuni fiscale
1402 00	Infracțiuni vamale
1500 00 categorie deschisă	Infracțiuni economice și infracțiuni legate de comerț
1501 00	Bancruta frauduloasă
1502 00	Încălcarea normelor contabile, deturnarea de fonduri, ascunderea de bunuri sau sporirea ilegală a pasivelor unei societăți
1503 00	Încălcarea normelor în domeniul concurenței
1504 00	Spălarea veniturilor rezultate din infracțiune
1505 00	Corupția activă sau pasivă în sectorul privat
1506 00	Divulgarea unui secret sau încălcarea obligației de confidențialitate
1507 00	Utilizarea abuzivă a informațiilor confidențiale („insider trading”)
1600 00 categorie deschisă	Infracțiuni contra patrimoniului sau care cauzează prejudicii bunurilor
1601 00	Însușirea pe nedrept
1602 00	Însușirea pe nedrept sau devierea energiei
1603 00	Frauda, inclusiv înșelăciunea
1604 00	Comercializarea de bunuri furate
1605 00	Trafic ilicit ⁽⁶⁾ de bunuri culturale, inclusiv antichități și opere de artă
1606 00	Avarierea sau distrugerea intenționată a proprietății
1607 00	Avarierea sau distrugerea neintenționată a proprietății
1608 00	Sabotajul
1609 00	Infracțiuni contra proprietății industriale sau intelectuale
1610 00	Incendierea
1611 00	Incendierea cauzatoare de moarte sau de vătămări unor persoane
1612 00	Incendierea de păduri
1700 00 categorie deschisă	Infracțiuni de furt

Cod	Categorii și subcategorii de infracțiuni
1701 00	Furtul
1702 00	Furtul săvârșit după încălcarea proprietății
1703 00	Furtul săvârșit cu violență sau cu ajutorul armelor sau însoțit de amenințarea cu violență sau cu uzul de arme asupra persoanelor
1704 00	Formele de furt calificat care nu implică violența sau uzul de arme și nici amenințarea cu violență sau cu uzul de arme asupra persoanelor
1800 00 categorie deschisă	Infracțiuni contra sistemelor informatice și alte infracțiuni de tip informatic
1801 00	Accesul ilegal la sistemele informatice
1802 00	Interferența ilegală în sistem
1803 00	Interferența ilegală cu datele
1804 00	Producerea, deținerea, furnizarea sau traficul de echipamente pentru calculator sau de date care înlesnesc comiterea de infracțiuni informatice
1900 00 categorie deschisă	Falsificarea mijloacelor de plată
1901 00	Contrafacerea sau falsificarea de monedă străină, inclusiv euro
1902 00	Contrafacerea de mijloace de plată, altele decât numerarul
1903 00	Contrafacerea sau falsificarea documentelor fiduciare publice
1904 00	Punerea în circulație/utilizarea de monede, de mijloace de plată, altele decât numerarul, sau de documente fiduciare publice contrafăcute sau falsificate
1905 00	Deținerea unui dispozitiv de contrafacere sau de falsificare a monedelor sau a documentelor fiduciare publice
2000 00 categorie deschisă	Falsificare de documente
2001 00	Falsificarea de documente publice sau administrative de către o persoană fizică
2002 00	Falsificarea de documente de către un funcționar public sau o autoritate publică
2003 00	Furnizarea sau achiziționarea de documente publice sau administrative falsificate; furnizarea sau achiziționarea de documente falsificate de către un funcționar public sau o autoritate publică
2004 00	Utilizarea documentelor publice sau administrative falsificate
2005 00	Deținerea unui dispozitiv de falsificare a documentelor publice sau administrative
2006 00	Falsificarea de documente private de către o persoană fizică
2100 00 categorie deschisă	Infracțiuni contra normelor de trafic
2101 00	Conducerea periculoasă
2102 00	Conducerea sub influența alcoolului sau a stupefiantelor

Cod	Categorii și subcategorii de infracțiuni
2103 00	Conducerea fără permis sau fiind decăzut din dreptul de a conduce
2104 00	Omisiunea de a opri în urma producerii unui accident rutier
2105 00	Sustragerea de la controlul rutier
2106 00	Infracțiuni legate de transportul rutier
2200 00 categorie deschisă	Infracțiuni contra legislației muncii
2201 00	Angajarea ilegală
2202 00	Infracțiuni legate de remunerații, inclusiv contribuțiile de asigurare socială
2203 00	Infracțiuni legate de condițiile de lucru, sănătatea și securitatea la locul de muncă
2204 00	Infracțiuni legate de accesul la sau exercitarea unei activități profesionale
2205 00	Infracțiuni legate de programul de lucru și timpul de odihnă
2300 00 categorie deschisă	Infracțiuni contra legislației privind migrația
2301 00	Intrarea ilegală sau șederea ilegală
2302 00	Facilitarea intrării sau a șederii ilegale
2400 00 categorie deschisă	Infracțiuni contra obligațiilor militare
2500 00 categorie deschisă	Infracțiuni legate de substanțe hormonale și alți promotori de creștere
2501 00	Importul, exportul sau furnizarea în mod ilegal de substanțe hormonale și alți promotori de creștere
2600 00 categorie deschisă	Infracțiuni legate de materialele nucleare sau alte substanțe radioactive periculoase
2601 00	Importul, exportul, furnizarea sau achiziționarea în mod ilegal de materiale nucleare sau radioactive
2700 00 categorie deschisă	Alte infracțiuni
2701 00	Alte infracțiuni săvârșite cu intenție
2702 00	Alte infracțiuni săvârșite în mod neintenționat

(¹) Cu excepția cazului în care se specifică altfel, în această categorie „trafic” înseamnă import, export, achiziționare, vânzare, furnizare, deplasare sau transfer.

(²) În sensul acestei subcategorii, traficul cuprinde achiziționarea, vânzarea, furnizarea, deplasarea sau transferul.

(³) În sensul acestei subcategorii, traficul cuprinde importul, exportul, achiziționarea, vânzarea, furnizarea, deplasarea sau transferul.

(⁴) De exemplu: circumstanțe deosebit de grave.

(⁵) De exemplu, viol săvârșit cu cruzime.

(⁶) Traficul cuprinde importul, exportul, achiziționarea, vânzarea, furnizarea, deplasarea sau transferul.

ANEXA B

Tabel comun al categoriilor de pedepse și măsuri menționat la articolul 4

Cod	Categorii și subcategorii de pedepse și măsuri
1000 categorie deschisă	Lipsirea de libertate
1001	Închisoare
1002	Detenție pe viață
2000 categorie deschisă	Limitarea libertății personale
2001	Interzicerea de a frecventa anumite locuri
2002	Limitarea dreptului de a călători în străinătate
2003	Interzicerea de a se afla în anumite locuri
2004	Interzicerea de a participa la un eveniment public
2005	Interzicerea de a intra în legătură cu anumite persoane, indiferent în ce mod
2006	Punerea sub supraveghere cu mijloace electronice ⁽¹⁾
2007	Obligația de a se prezenta la date stabilite în fața unei anumite autorități
2008	Obligația de a rămâne/de a locui într-un anumit loc
2009	Obligația de a fi prezent la domiciliu la ore stabilite
2010	Obligația de a respecta măsurile stabilite în hotărârea de liberare provizorie, inclusiv obligația de a rămâne sub supraveghere
3000 categorie deschisă	Interzicerea unui anumit drept sau a unei capacități
3001	Descalificarea dintr-o anumită funcție
3002	Pierderea/suspendarea capacității de a deține sau de a fi numit într-o funcție publică
3003	Pierderea/suspendarea dreptului de a alege sau de a fi ales
3004	Lipsa capacității de a încheia un contract cu administrația publică
3005	Lipsa de eligibilitate în vederea obținerii de subvenții publice
3006	Anularea permisului de conducere ⁽²⁾
3007	Suspendarea permisului de conducere
3008	Interzicerea de a conduce anumite autovehicule
3009	Pierderea/suspendarea drepturilor părintești
3010	Pierderea/suspendarea dreptului de a apărea ca expert în instanță/ca martor sub jurământ/ca jurat
3011	Pierderea/suspendarea dreptului de a fi curator legal ⁽³⁾
3012	Pierderea/suspendarea dreptului la un titlu sau la o decorație
3013	Interzicerea exercitării unei activități profesionale, comerciale sau sociale
3014	Interzicerea de a lucra cu minorii sau de a desfășura o activitate la care participă minori
3015	Obligația de a închide un stabiliment
3016	Interzicerea de a deține sau de a purta arme
3017	Retragerea permisului de vânătoare/de pescuit

Cod	Categorii și subcategorii de pedepse și măsuri
3018	Interzicerea de a emite cecuri sau de a utiliza cărți de debit/credit
3019	Interzicerea de a avea animale
3020	Interzicerea de a deține sau de a utiliza anumite obiecte, altele decât armele
3021	Interzicerea de a practica anumite jocuri/sporturi
4000 categorie deschisă	Interzicerea de a se afla pe un anumit teritoriu sau expulzarea de pe acesta
4001	Interzicerea de a se afla pe teritoriul național
4002	Expulzarea de pe teritoriul național
5000 categorie deschisă	Obligații personale
5001	Supunerea la tratament medical sau la alte forme de terapie
5002	Supunerea la un program socioeducativ
5003	Obligația de a rămâne sub îngrijirea/controlul familiei
5004	Măsuri educative
5005	Supravegherea sociojudiciară
5006	Obligația de formare/de a desfășura o activitate
5007	Obligația de a transmite autorităților judiciare informațiile necesare
5008	Obligația de publicare a hotărârii judecătorești
5009	Obligația de a repara prejudiciul cauzat de infracțiune
6000 categorie deschisă	Pedepse legate de proprietatea privată
6001	Confiscarea
6002	Demolarea
6003	Restaurarea
7000 categorie deschisă	Internarea într-o instituție
7001	Internarea într-o clinică de psihiatrie
7002	Internarea într-un clinică de dezintoxicare
7003	Plasarea într-un instituție educativă
8000 categorie deschisă	Pedepse pecuniare
8001	Amenda
8002	Zile-amendă ⁽⁴⁾
8003	Amenda în beneficiul unui anumit destinatar ⁽⁵⁾
9000 categorie deschisă	Pedepse constând în desfășurarea unei activități
9001	Munca sau serviciul în folosul comunității
9002	Munca sau serviciul în folosul comunității, însoțite de alte măsuri restrictive

Cod	Categorii și subcategorii de pedepse și măsuri
10000 categorie deschisă	Pedepse aplicabile militarilor
10001	Pierderea gradului militar ⁽⁶⁾
10002	Excluderea din serviciul militar profesionist
10003	Detenția într-o închisoare militară
11000 categorie deschisă	Exceptarea de la executare/suspendarea executării hotărârii/pedepsei, avertismentul
12000 categorie deschisă	Alte pedepse și măsuri

⁽¹⁾ Plasare fixă sau mobilă.

⁽²⁾ Este necesară depunerea unei cereri în vederea obținerii unui nou permis de conducere.

⁽³⁾ Curator legal al unei persoane care este lipsită de capacitate din punct de vedere juridic sau al unui minor.

⁽⁴⁾ Amenda exprimată în unități-zile.

⁽⁵⁾ De exemplu, în beneficiul unei instituții, asociații, fundații sau al unei victime.

⁽⁶⁾ Degradare militară.

Parametri (a se preciza, după caz)

ø	Pedeapsă
m	Măsură
a	Suspendarea executării pedepsei/măsurii
b	Suspendarea parțială a executării pedepsei/măsurii
c	Suspendarea executării pedepsei/măsurii cu termen de încercare/sub supraveghere
d	Suspendarea parțială a executării pedepsei/măsurii cu termen de încercare/sub supraveghere
e	Comutarea pedepsei/măsurii
f	Pedeapsă/măsură alternativă impusă drept pedeapsă principală
g	Pedeapsă/măsură alternativă impusă inițial în cazul nerespectării pedepsei principale
h	Revocarea suspendării pedepsei/măsurii
i	Cumularea ulterioară a unei pedepse totale
j	Întreruperea executării/amânarea executării pedepsei/măsurii ⁽¹⁾
k	Absolvirea de pedeapsă
l	Absolvirea de pedeapsa suspendată
n	Finalizarea executării pedepsei
o	Grațierea
p	Amnistia
q	Eliberarea condiționată (eliberarea, în anumite condiții, a unei persoane înainte de finalizarea executării pedepsei)
r	Reabilitarea (însoțită sau nu de ștergerea pedepsei din cazierul judiciar)
s	Pedepse sau măsuri specifice aplicate minorilor
t	Hotărâre judecătorească fără caracter penal ⁽²⁾

⁽¹⁾ Nu atrage evitarea executării pedepsei.

⁽²⁾ Acest parametru va fi precizat numai în cazul în care această informație este furnizată drept răspuns la o cerere primită de către statul membru al cărui resortisant este persoana în cauză.